

4

NEGIMA!

MAGISTER NEGI MAGI

KEN AKAMATSU
CREATOR OF LOVE HINA!

A Word from the Author

Finally, here's Volume 4 of *Negima!* Between trying to guide his tumultuous group of students through a wild field trip in Kyoto and Nara and dealing with a new menace, Negi-sensei has his hands full! (The field trip will continue into the next book.)



By the way, the "Character CD" of the digitized classmates of *Negima!* is now on sale. We've got thirty-one talented voice actors helping create a maxi CD single packed with imaging, mini-dramas, and more of each character. As a bonus, we included a Pactio Card (Probationary Contract). Don't miss it! For more information, check out my website.

Ken Akamatsu

<http://www.ailove.net>

魔 法 先 生

魔法先生

4



赤松 あかまつ

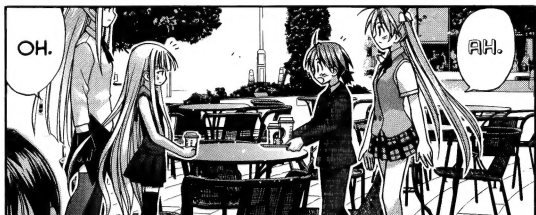
健 けん

Ken
Akamatsu

CONTENTS

Twenty-sixth Period: Proof of a Contract!?	3
Twenty-seventh Period: A Secret Date!? Cheerleaders Attack!	23
Twenty-eighth Period: Ribbit Ribbit — Panic on the Bullet Train!?	43
Twenty-ninth Period: The Spy and the Thorough Thumping!?	63
Thirtieth Period: Konoka and Setsuna's Secret.....	83
Thirty-first—Thirty-second Periods: Weird! Kyoto and the Cardmaster!!	101
Thirty-third Period: A Favor of the Large Buddha!? (In Nara).....	137
Thirty-fourth Period. Shocking Kyoto Video Proves Existence of a Wizard!?	157
Fan Art.....	177
Character Sketches.....	178
Lexicon Negimarium de Cantu.....	181
Class Roster.....	182
About the Creator.....	185
Translation Notes.....	187
Preview of Volume 5.....	191







HMMM.

GOOD
AFTER-
NOON,
NEGI-
SENSEI,
ASUNA-
SAN.

HELLO? MORTAL
ENEMIES,
REMEMBER?
MORTAL
ENEMIES
DON'T ACT
"CHUMMY."

G-GOOD
AFTERNOON,
EVANGELINE-
SAN.



RIGHT. YOU WERE
IN LOVE WITH
NEGI'S FATHER,
WEREN'T YOU?
♡



BE
QUIET,
CHACHA-
MARU!

IS THAT
TRUE,
MIS-
TRESS?

N-NO.
UH...

H-HOW
DID... P MY
DREAM!
YOU SAW
MY DREAM,
RIGHT,
RUNTP!
PUFFLE



...SINCE
HE DIED
TEN YEARS
AGO.

OH...H...

WHAT
DOES IT
MATTER....





...IN THE DEAD
OF WINTER,
SIX YEARS
AGO.

I KNOW
I MET HIM...



...I'M
HOPING TO
BECOME A
MAGISTER
MAGI...
...SO THAT
I'LL BE
ABLE TO
FIND HIM
ONCE MORE.

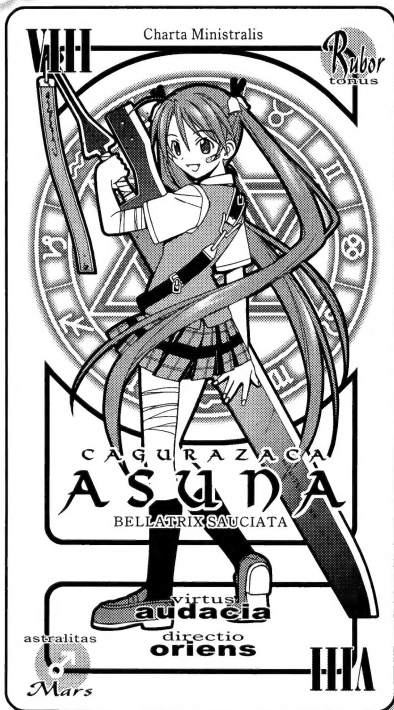
SO HE'S
DEFINITELY
ALIVE. IN
FACT...

THAT'S
WHEN
HE
GAVE
ME THIS
WAND.



THE
THOUSAND
MASTER
IS ALIVE?

YOU'RE
SAYING
HE'S...
ALIVE...?



NEGIMA!

MAGISTER NEGI MAGI

TWENTY-SIXTH PERIOD: PROOF OF A CONTRACT!?



WHAT AN IDIOT!
HOO HA HA!
HE'D BE LUCKIER
TO BE DEAD...
ASSUMING HE
REALLY IS ALIVE.

HA
HA
HA!

SHE
SEEMS
HAPPY
ABOUT
IT...

YES.



HA.
SHOULD'VE
KNOWN
THAT, EVEN
IF YOU KILL
HIM, HE
DOESN'T
STAY
DEAD.

OHOO,
THAT'S
BEAUTI-
FUL!
THAT'S
TOO
MUCH!
ALIVE,
HUHP

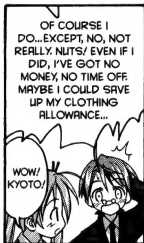
HA
HA
HA!

HEH
HEH.



THERE'S
KYOTO.

BUT THERE'S
NO EVIDENCE...
OTHER THAN
THIS WAND.



OF COURSE I
DO...EXCEPT, NO, NOT
REALLY. NUTS! EVEN IF I
DID, I'VE GOT NO
MONEY, NO TIME OFF.
MAYBE I COULD SAVE
UP MY CLOTHING
ALLOWANCE...

WOW!
KYOTO!

IF HE'S
ALIVE, THAT
HOUSE
MIGHT
HAVE A
CLUE TO
HIS WHERE-
ABOUTS.
YOU KNOW
WHERE
KYOTO
IS?

HE LIVED
AROUND
THERE FOR
AWHILE...IN
A HOUSE
SOME-
WHERE.



YOU
SHOULD
TRY GOING
TO KYOTO.



AW,
C'MON. A
TIP FOR
THE
HANDY
INFO?

PLEASE
STOP
BITING
ME!

NO!



I'M
THINK-
ING
SO.



WHAT
?

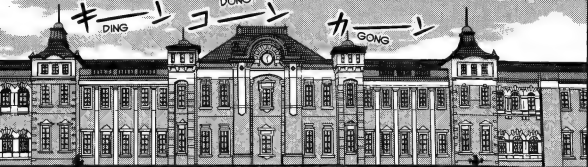
MUNCH

かき...

HUH
?



YOU THINKING
WHAT I'M
THINKING,
CHACHAMARU?



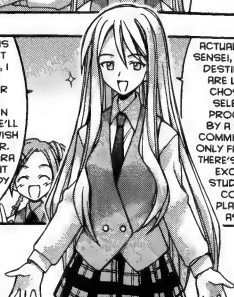
...ARE
GOING ON
A FIELD
TRIP TO
KYOTO
AND
NARA!!

**LISTEN UP,
STUDENTS!
BEGINNING
NEXT
WEEK ALL
OF US IN
3-A...**



BUT SINCE THIS IS YOUR FIRST TIME IN JAPAN, I BELIEVE I'M SPEAKING FOR A CLASS CONSENSUS IN SAYING THAT WE'LL HONOR YOUR WISH IN THIS MATTER. KYOTO AND NARA ARE EXCELLENT PLACES TO STUDY JAPANESE CULTURE AND—

ACTUALLY, NEGI-SENSEI, FIELD TRIP DESTINATIONS ARE USUALLY CHOSEN VIA SELECTION PROCEDURE BY A SPECIAL COMMITTEE. IT'S ONLY FAIR, SINCE THERE'S SO MANY EXCHANGE STUDENTS. WE CONSIDER PLACES SUCH AS HAWAII...





OH!
COMING,
SHIZUNA-
SENSEI.

NEGI-SENSEI.
HEADMASTER
WANTS YOU.



CAN NEXT
WEEK
COME
THIS
WEEK?

OK,
OK.

BLUSH

SENSEI
LOOKS
MORE
EXCITED
THAN
ANY-
BODY.

WOW!
A FIELD
TRIP!!
OUT-
STANDING
!!

AH
HA
HA



YOU'RE
SAYING
WE...
WE CAN'T
GO TO
KYOTO?!

COME
AGAIN
-?!!



(HEAD-
MASTER'S
ROOM)



NO.
HUM,
HOW TO
EXPLAIN
THIS...?

ANOTHER
PARTY?
WHAT,
KYOTO
CITY HALL?

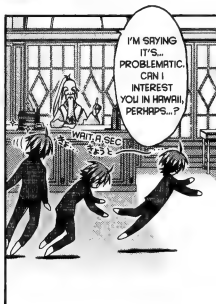


APPAR-
ENTLY
NOT.



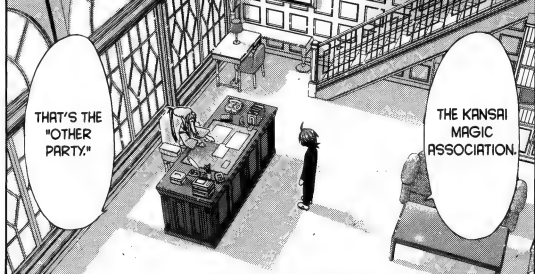
BUT
THERE IS...
RESISTANCE
...FROM
ANOTHER
PARTY.

CALM
YOURSELF,
NEGI.
NOTHING'S
BEEN
DECIDED.



I'M SAYING
IT'S...
PROBLEMATIC.
CAN I
INTEREST
YOU IN HAWAII,
PERHAPS...?

WAIT A SEC
少し待て



THAT'S THE
"OTHER
PARTY."

THE KANSAI
MAGIC
ASSOCIATION.



KANSAI MAGIC
ASSOCIATION
!?

KA...



...IT DIDN'T
GO DOWN
WELL WITH
THEM. AT ALL.

AND WHEN
THE KANSAI
MA
LEARNED A
MAGIC
SENSEI
WOULD
LEAD THE
TRIP..



CALMLY,
NEGI!

GREAT!
SO IT'S
MY FAULT!



AND
OUR TWO
ASSOCIATIONS,
WELL...
WE HAVEN'T
GOTTEN ALONG
IN QUITE SOME
TIME. SO YOU
SEE, THERE'S
POLITICS
INVOLVED.

YOU SEE, I'M
THE DIRECTOR
OF THE KANTO
MAGIC
ASSOCIATION.



SO I'M
DISPATCHING
YOU TO THE
WEST AS A
SPECIAL
EMISSARY.

THIS INTER-
ASSOCIATION
SQUABBLING IS
DESTRUCTIVE. I
WISH TO END IT.

ARE YOU UP FOR IT?

THIS IS A PRETTY HARD JOB FOR YOU, NEGI-KUN.

THESE FORCES MAY GIVE YOU SOME CONSIDERABLE INTERFERENCE. THEY CAUSE TROUBLE FOR WIZARDS AND NON-WIZARDS ALIKE.

HOWEVER, THERE ARE SOME FORCES WHO PREFER TO KEEP THE TWO ASSOCIATIONS APART.

HO HUM

ふふふ

YOU ARE TO HAND THIS LETTER TO THE KANSAI DIRECTOR. SAY AND DO NOTHING ELSE WHILE THERE.

LEAVE IT TO ME, HEADMASTER-SENSEI.

YOU BET!

ALLLL-RIGHT. ENJOY KYOTO.

N-NO. NOTHING IN PARTICULAR!

HAS SOMETHING HAPPENED SINCE THE START OF THE NEW SEMESTER?

WHAT?

HO HUM

ふふふ

YOU'RE LOOKING ... INVIGORATED.

OK!

HMM, OK THEN, WE'LL GO ON WITH THE FIELD TRIP AS PLANNED. I'M COUNTING ON YOU NEGI-KUN.

SORRY
すまんの

HER PARENTS WISH HER TO REMAIN... UNAWARE... OF SUCH THINGS. REGRETTABLE, I THINK,

BUT WE MUST HONOR THEIR WISHES.

O-OK. I UNDERSTAND.

UH... I THINK SO.

BY THE WAY... YOU'VE KEPT YOUR MAGICAL "TENDENCIES" UNDER COVER ...?

MY GRAND-DAUGHTER KONOKA WAS BORN THERE. THE HOUSE IS STILL THERE, I BELIEVE.

HEY, HEY,
BIG
BROTHER
!

FIRST OFF,
I'VE GOTTA
PREPARE
FOR THE
FIELD TRIP!

MAN,
THERE'S A
LOT TO DO
THE NEXT
FEW DAYS!

TRAMP

HAVING PITY
ON YOUR ENEMY
IS WEAK! NO,
THAT'S JUST LIKE
YOU. YOU'RE A
GENTLEMAN, BIG
BROTHER.

CHARO-
KUN IS
ALSO A
STRANGER.

BESIDES,
EVANGELINE-
SAN IS NOT
REALLY A BAD
PERSON...
EVEN IF THERE
IS A REWARD
OUT FOR HER
CAPTURE.

NO...
I DIDN'T
WANT
EVANGELINE-
SAN TO
GET IN
TROUBLE.

SO DID YOU TELL
THE HEADMASTER
ALL ABOUT
EVANGELINE? LIKE
THAT, YOU KNOW,
SHE TRIED TO
KILL YOU, SUCK
YOUR BLOOD,
THAT KIND OF
THING?

WHEN WE DID THE
PROBATIONARY
CONTRACT
BETWEEN YOU AND
ASUNA YESTERDAY,
DID SOMETHING
LIKE A CARD
APPEAR?

WHATEVER.
SAY, I
NEEDED
TO CHECK
WITH
YOU...

IT'S PROOF
OF THE
CONTRACT
YOU MADE, SO
DON'T LOSE
IT.

OH,
REALLY
?

IT'S A
PRETTY
PICTURE,
HUH? WHO
DREW IT?
SOME
"CONTRACT
SPIRIT"?

THAT'S
IT,
THAT'S
IT!

UM,
YOU
MEAN
THIS?

SPEAKING
OF THAT,
ASUNA-SAN
AND I...

PROOF OF THE
CONTRACT,
HUH?



A-
ASUNA-
SAN!?

HEY!
NEGI!



NEGI-KUN, YOU
DON'T HAVE A
DECENT SUIT-
CASE, DO YOU.
YOU'LL NEED TO
GET SOMETHING
TO PREPARE
FOR THE FIELD
TRI-P

N-NO.
NOT AT
ALL...

HUH?
ARE YOU
TURNING
RED?



A
TAROT
CARD
!?

WOW,
NEGI-
KUN,
WHAT'S
THAT!?



THOUGH I
WOULDN'T
BE CAUGHT
DEAD IN
THAT OUTFIT.

EH, UH,
THIS
IS...

IT'S STILL
COOL,
THOUGH...

AW, C'MON,
KONOKA,
STOP
FOOLING
AR—
WHOA!
THAT REALLY
IS ME!



HOW
CUTE! I'M
SO
JEALOUS!



EEK!
A TAROT
WITH
ASUNA'S
PICTURE!



PRESIDENT
OF THE
FORTUNE
TELLING
CLUB



W-W-WHAT?!
ARE YOU
TRYING
TO GET
ME IN
TROUBLE
P!!

NO, I'M TRYING
TO COVER
YOUR BACK BY
GIVING YOU
ANOTHER
PROBATIONARY
CONTRACT!



BROTHER,
BIG
BROTHER
!

WHAT
NOW,
CHAMO-
KUN?

THE MORE
PROBATIONARY
CONTRACTS
YOU'VE GOT
GOING, THE
BETTER.



WHAT IF IT'S
EVANGELINE-
LEVEL, OR
WORSE?

THERE MIGHT
BE SOME
PROBLEM
WITH THOSE
KANSAI
FOLKS,
RIGHT?

...AND
WAY MORE
EXPERIENCED.

BUT I CAN'T
GIVE YOU
THE BENEFIT
OF THAT
EXPERIENCE
IF YOU SHUT
ME DOWN.



I'LL JUST
STICK
WITH THE
ONE WITH
ASUNA,
THANKS.

BOY
OH BOY,
YOU'RE
REALLY
CLUELESS,
AREN'T
YOU.



YOU
FINISHED,
NEGI-KUN
?

WHEW.

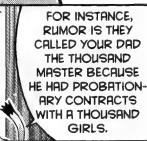
REALLY,
REALLY!

WHOA,
REALLY
!P

OKAY,
NOT
REALLY,
BUT...

THWACK

FOR INSTANCE,
RUMOR IS THEY
CALLED YOUR DAD
THE THOUSAND
MASTER BECAUSE
HE HAD PROBATION-
ARY CONTRACTS
WITH A THOUSAND
GIRLS.



OHIIIIH

おはー

THIS IS
SO CUTE!
I COULD
DIE OF
JEALOUSY.



NEGI-KUN,
COULD YOU
MAKE ME
ONE, TOO?





TA DAH
ちよい

AH...



ASUNA'S
IS WAY
COOLER!



HEY,
WHAT'S
THIS
CRAP!?

GRAB A
COLD
BATH,
KONOKA!



OKAY,
LET'S TRY
THAT
AGAIN! ♥

OH, IS
THAT
SO!?

JUST AS I
THOUGHT, IF
YOU DON'T
KISS RIGHT,
IT DOESN'T
WORK RIGHT.



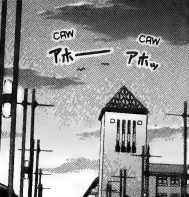
NEGI
DOESN'T KNOW
EACH PROPER
PROBATIONARY
CARD...

NETS
50,000
ERMINE DOLLARS'
BROKERAGE FEE
FOR
THE ERMINE
SOCIETY.

NUTS.
THOSE
DARN CHEEK
KISSES ARE
COSTING
ME.



POOF
AH, IT DIS-
APPEARED!



3-A STUDENT PROFILE

STUDENT NUMBER 7 MISA KAKIZAKI (MIDDLE)

BORN: MAY 15, 1988

BLOOD TYPE: O

ASTROLOGICAL SIGN: TAURUS

**LIKES: PRUNES, SHOPPING
(EVERY WEEKEND DOWNTOWN)**

DISLIKES: CARBONATED DRINKS

**AFFILIATIONS: MAHORA CHEERLEADING,
CHORUS CLUB**

STUDENT NUMBER 11 MADOKA KUGIMIYA (RIGHT)

BORN: MARCH 3, 1989

BLOOD TYPE: AB

ASTROLOGICAL SIGN: PISCES

**LIKES: MATSUYA BEEF BOWL, SILVER
ACCESSORIES, WESTERN MUSIC
(LATELY, IT'S AVRIL LAVIGNE)**

**DISLIKES: SHOWY GUYS THAT COME AND
HIT ON HER, HAS A COMPLEX ABOUT
HER OWN HUSKY VOICE**

AFFILIATIONS: MAHORA CHEERLEADING

STUDENT NUMBER 17 SAKURAKO SHIINA (LEFT)

BORN: JUNE 9, 1988

BLOOD TYPE: B

ASTROLOGICAL SIGN: GEMINI

LIKES: KARAOKE, COOKIE AND BIKKE (HER CATS)

**DISLIKES: BLACK FURRY THINGS STARTLING
HER IN PLACES LIKE THE KITCHEN
(SPECIFICALLY, HER CATS)**

**AFFILIATIONS: MAHORA CHEERLEADING,
LACROSSE CLUB**

NEGIMA!

MAGISTER NEGI MAGI



**TWENTY-SEVENTH PERIOD:
A SECRET DATE!? CHEERLEADERS ATTACK!**



BESIDES, HELLO?
WE'RE SUPPOSED
TO BUY CLOTHES
FOR THE FIELD
TRIP, REMEMBER?
FOR OUR FREE
ACTIVITY DAY?
REMEMBER?











ON A BEAUTIFUL AFTERNOON LIKE THIS, YOU'RE SLEEPING? WHAT A PITY. IT MEANS YOU'RE MISSING EXCITING SIGHTS LIKE... OH, I DUNNO... THIS.

YOU HAD TO WAKE ME ON MY DAY OFF?

YEAH. HUM? KAKIZAKI?

SOME-THING'S UP WITH THEM, AND WE THOUGHT YOU SHOULD KNOW.

BE HONEST: IS THIS A SECRET DATE OR WHAT?

SHE'S STEALING NEGI-KUN FROM YOU, ASUNA.

SHOCKING SCOOP IN HARAJUKU!

衝撃スクープ! at 原宿

WHAT'RE YOU PICTURE-MAILING ME NOW ...?

you got a mail!

写真メール 受信中

BONG

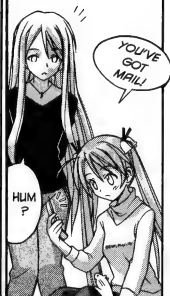
ASUNA! WAKE UP! YOU GOTTA WAKE UP!

WELL, I'M SURE THERE'S NOTHING GOING ON, SO...

PLINK



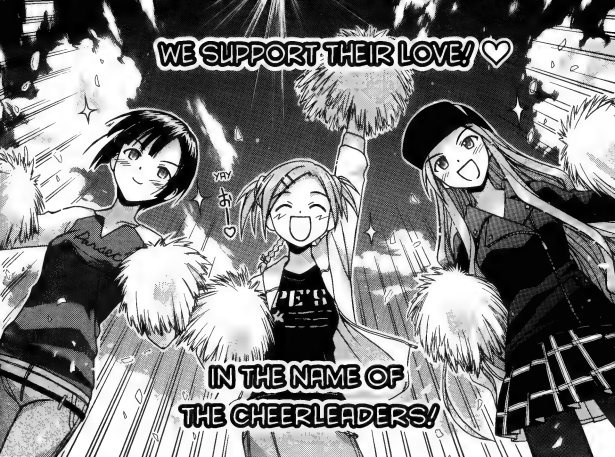




WHAT KINDA SICK JOKE PRANK MAIL IS THIS? HAVE YOU NO SHAME, ASUNA?



WE SUPPORT THEIR LOVE! ♡



**IN THE NAME OF
THE CHEERLEADERS!**



**HOLD IT
RIGHT
THERE!!**



**YOU ARE
TO KEEP US
APPRISED
OF ANY
INTERGENDER
IMPURE
ASSOCIATIONS!
ANY! AND
ALL!**



**ON MY
AUTHORITY
AS 3-A
CLASS
REP...**

I THOUGHT
WE WERE
SUPPORTING
THEM!

RNG

WHAT?!

KAKIZAKI-SAN,
KUGIMIYA-SAN,
SAKURAKO-SAN!!
PLEASE KEEP AN EYE
ON THEM, BUT MAKE
SURE YOU DO NOT
APPROACH THE TWO
OF THEM ANY MORE
THAN NECESSARY!

YOU
HEARD
THE
CLASS
REP!

GRASP!

GLARE

THAT'S ALL
RIGHT WITH
YOU...
ISN'T IT?!

変身

TRANSFORM!

WE
SUPPORT
THE CLASS
REP'S
PERSONAL
AGENDA!

I AM
THE
ONLY
ONE
IN
THIS
DET-UP

IN THE
NAME
OF THE
CHEER-
LEADERS!!

I
GUESS
WE
HAVE
NO
OTHER
CHOICE
...

WELL THEN,
WE'LL HAVE
TO MAKE
SURE WE
DON'T GIVE
AWAY OUR
IDENTITY...

SAKURAKO

KUGIMIYA

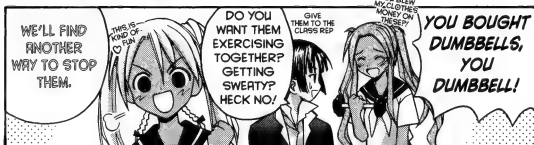
KAKIZAKI

WE?
WHY "WE"?

COME ON,
ASUNA,
WE'RE
NEEDED!



*ABOUT ¥3.





WELL, WE BOUGHT THIS AND THAT'S ENOUGH, NEGI-KUN.

I THINK I'VE SEEN THEM BEFORE...

ARE THERE ALWAYS THIS MANY ROWDY KIDS DOWNTOWN?



HE BOUGHT SOMETHING!!

YES, THIS PLEASE...

HERE HERE

はいはい!!



!?

PANT-PANT
ははあ
はあ

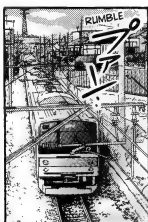
NEGI-KUN, ARE YOU TIRED? SHALL WE FIND A QUIET PLACE TO REST?

I GUESS.



AND I'M SAYING THAT BECAUSE IT IS KONOKA-SAN, THERE'S NO FOOLING AROUND GOING ON!

NO ONE CAN BE FOOLING AROUND WITH NEGI-SENSEI. NOT EVEN KONOKA-SAN.



RUMBLE



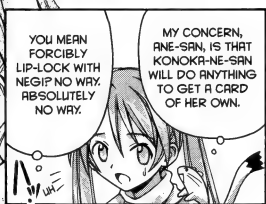
PLEASE GET HERE QUICK, CLASS REP!

DID YOU HEAR? SOMEPLACE QUIET! THIS IS TERRIBLE!

ALTHOUGH, COME TO THINK OF IT, KONOKA GETS REALLY OBSESSED WHEN IT COMES TO FORTUNE-TELLING STUFF.

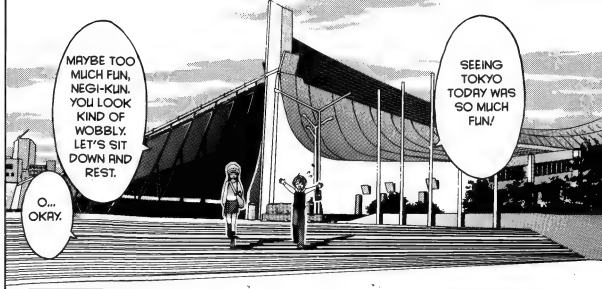


AS RIDICULOUS AS IT SEEMS... MAYBE... BUT, NO, IT... BUT...



YOU MEAN FORCIBLY LIP-LOCK WITH NEGI? NO WAY. ABSOLUTELY NO WAY.

MY CONCERN, ANE-SAN, IS THAT KONOKA-NE-SAN WILL DO ANYTHING TO GET A CARD OF HER OWN.



MAYBE TOO MUCH FUN, NEGI-KUN. YOU LOOK KIND OF WOBBLY. LET'S SIT DOWN AND REST.

SEEING TOKYO TODAY WAS SO MUCH FUN!

O... OKAY.



W-WAIT A SECOND. CHECK IT OUT.

JUST LIKE A KID.

GIGGLE

AWWWW... HE'S SO TUCKERED OUT HE'S FALLING ASLEEP



SWAY
コウ
コウ



KONOKA'S KNEE IS SOOOO LUCKY.

WHOA! USING HER KNEE AS A PILLOW!



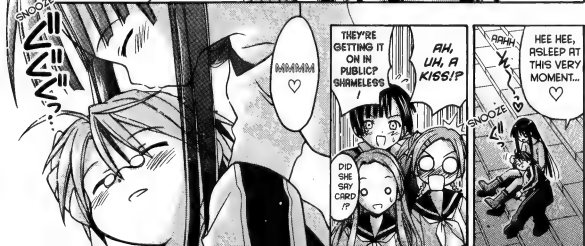
HEY! KEEP IT DOWN.

MADOKA, YOU BOOB. PUTTING A KID ON YOUR KNEE, THERE'S SOME KIND OF ROMANCE GOING ON...

YOU SHOULD DO THAT WITH YOUR BOYFRIEND, MISA.



CHIRP
444...
CHIRP





HEE HEE
~ ^ ^ ~
IT
WOULDN'T
BE RIGHT,
TAKING
ADVANTAGE
OF A
SNOOZING
KID.

NAH!
IT'S
NOT
RIGHT.



HUIH?

HEY
YOU!



WHAT
?



CLASS
REPP
ASUNA?



...UNLESS,
Y'KNOW, HE'S
DOING IT
WITH ME.

TREMBLE

ガクガク

K-K-K-
KONOKA-
SAN! NEGI-
SENSEI IS
SLEEPING
WITH YOU,
IN A... VERY
KNEELIKE
SENSE! WHICH IS
WHOLLY
INAPPRO-
PRIATE...

K-KONOKA,
ARE YOU
AND NEGI
REALLY...?



YOU'RE
ALL OUT
OF
BREATH!
WHAT'S
GOING
ON?

WHOMP

PEW.



WHY
ARE
YOU
ALL
HERE...?
P

ガク...

W-WHA-P!
WHAT ARE
YOU ALL...
ASUNA-SAN
TOOP



UHHH
...

GEE, GUESS
THE CAT'S
OUT OF THE
BAG, HUH?



OH, UM,
WELL,
IT'S A
DAY
EARLY
BUT...

UH...

OH NO,
IT'S NOT
THAT!



SO, JUST
AS WE
THOUGHT,
YOU GUYS
ARE...

"CAT
OUT
OF THE
BAG
..."



WHAT!?
WHAT
NOW?! IT
WAS GOING
TO BE A
SURPRISE!

NEGI-
KUN,
LOOKS
LIKE THEY
FOUND
OUT SOME-
HOW.



APRIL 21,
HAPPY
BIRTHDAY!

HERE
YOU GO,
ASUNA-SAN.



HUHP?

...



THAT'S
WHY WE
HAVE
PRESENTS
TOO,
ASUNA!

OH
YEAH,
THAT'S
RIGHT!



OH
NO.

IF
THAT'S
THE
CASE...

AH?



A MUSIC
BOX WITH
YOUR
FAVORITE
TUNE.
TODAY'S
THE 20TH,

SO WE
PLANNED TO
GIVE IT TO
YOU
TOMOR-
ROW,
BUT...



TOOK ME
ALL DAY TO
CHOOSE YOUR
PRESENT...WITH
KONOKA-SAN'S
HELP.



I-I-I'M
REALLY
HAPPY...

T-THANK
YOU, NEGI,
KONOKA,
EVERYONE.
THIS IS SO
SUDDEN...

GRIN



HUHP
H-HOLD
ON A
SEC...

AND
MATCHING
OUTFITS,
FOR YOU
AND
KONOKA.

HERE ARE
SOME
DUMB-
BELLS/
START
BULKING
UP

WE GOT
LOTSA
OTHER
STUFF.



FREEZE

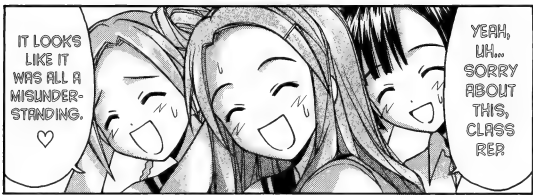
HOLD
IT, YOU
GUYS!



YEAH!
THAT
WORKED
OUT!

HUM

HEH
HEH
HEH



IT LOOKS
LIKE IT
WAS ALL A
MISUNDER-
STANDING.

♥

YEAH,
UH...
SORRY
ABOUT
THIS,
CLASS
REP



HUHP?

KONOKA, I'M
SORRY. I
SUSPECTED
YOU WERE
DOING
SOMETHING
CRAZY.

WHAT ARE
YOU THINKING
ABOUT?

YEAH!
WHAT
A
GREAT
IDEA!
DON'T
TRY
AND
PULL
ONE
OVER
ON ME!

AW, FORGET IT! IT
ALL WORKED OUT.
HEY, WE CAN GO
HAVE REINA'S
BIRTHDAY PARTY
AT THE KARAOKE
PLACE...

OH YEAH!
THEN YOU
SHOULD'VE
KNOWN
BETTER THAN
TO LISTEN
TO US!

I CAN'T
BELIEVE IT!
YOU GUYS
ARE
ALWAYS
SUCH
TROUBLE-
MAKERS!

3-A STUDENT PROFILE

STUDENT NUMBER 15 SETSUNA SAKURAZAKI

BORN: JANUARY 17, 1989

BLOOD TYPE: A

ASTROLOGICAL SIGN: CAPRICORN

LIKES: SWORD TRAINING, KONOKA

DISLIKES: INJUSTICE, CHATTING

AFFILIATIONS: KENDO CLUB

**NOTES: BECAME A FOLLOWER OF SHINMEI RYU
SCHOOL OF KYOTO AND IS A
SWORDSMAN WISE IN THE WAY
OF ONMYOU**

NEGIMA!

MAGISTER NEGI MAGI

**TWENTY-EIGHTH PERIOD: RIBBIT RIBBIT —
PANIC ON THE BULLET TRAIN!?**









GOING TO THE ANCIENT JAPANESE CAPITALS OF KYOTO AND NARA ON A SCHOOL FIELD TRIP...IT'S SO GREAT!



SCHEDULE FOR THE FIRST DAY OF THE FIELD TRIP







HEY, WE'VE GOTTA DO KARAOKE AGAIN SOMETIME.

YES ♥

WHAT? THERE WAS A PARTY AND NOBODY TOLD ME?

京都

23 FUMIKA

17 SAKURAKO

NEGI-KUN, I LOVED THE BIRTHDAY PARTY YESTERDAY!

MHN, THOSE TWINS MAKE A RACKET. KNOCK IT OFF, THEY'RE JUST EXCITED.

HEY, FUKA-SAN, 3-A IS OVER HERE!

11 KUGIMIYA

7 KAKIZAKI

22 FUKA

3-A GROUP 1



UH, THANKS, FEI KU-SAN, BUT I ALREADY ATE AN O-IGIRI.

NEGI-BOZU, YOU'RE OUR FEARLESS LEADER! YOU NEED A MEAT BUN! KEEP YOUR STRENGTH UP!

MEAT BUNS ARE GETTING BIG IN ENGLAND, HUH?

YOU WANT A MEAT BUN TOO, KASUGA-SAN?

UH HUH.

THEY'RE SELLING THOSE MEAT BUNS EVERYWHERE.

THAT'S ALL BE 360 YEN.

THAT'S ALL BE 360 YEN.

12 FEI KU

19 CHAO

24 NAKASE

20 KAEDE

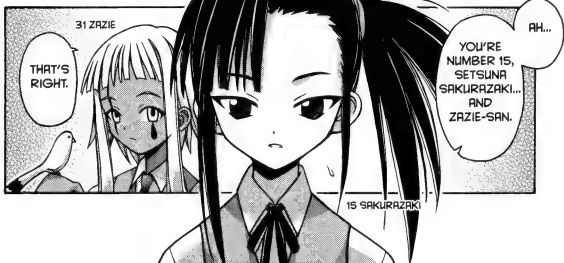
8 MISORA

30 YOTSUBA

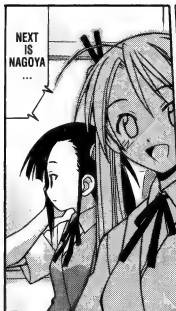
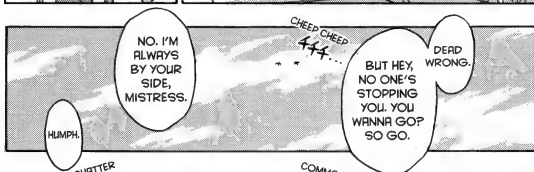
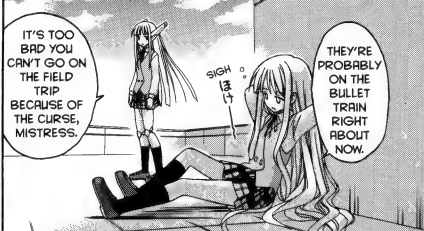
3-A GROUP 2

ABOUT ¥3.50











I'M SURE WE'LL
END UP WITH
FIVE DAYS AND
FOUR NIGHTS
OF GREAT
MEMORIES.

AND THAT
ANNOUNCEMENT
LAUNCHES OUR
15TH ANNUAL
FIELD TRIP.

YEAH!
♡



BUT LET'S NOT USE
THAT AS AN EXCUSE
TO BE RECKLESS.
NONE OF US WANTS
INJURIES, LOST
STUDENTS, OR
COMPLAINTS FROM
THE LOCALS.

WE HAVE A LOT
OF FREE TIME
BUILT IN, SO THAT
SHOULD LEAVE
YOU A LOT OF
TIME TO HAVE
SERIOUS FUN.



PLEASE KEEP
THE AISLES
CLEAR FOR
THE BOX
LUNCH
VENDORS.
THEY WILL BE
COMING BY
YOUR SEATS...

77
HUBBUB



HA HA

WELL,
WELL
...

I HOPE
HE'S
OK.



BOXED
LUNCHES
...OH, I'M
SORRY!

WE WANT
TO MAKE
SURE NO
ONE
HURTS
THEM-
SELVES...

BANG

THUD





SOMEONE FROM THE WEST MAYBE, TO SCREW UP MY MISSION.

IT'S FROM A SPELL IT'S GOTTA BE.

OH, THIS DEFINITELY ISN'T OUT OF NOWHERE.



THEY JUST CAME HOPPING OUTTA NOWHERE!

HELP ME, NEGI-KUN!



FROGS?! WHAT'S NEXT? LOCUSTS?

RIBBIT

RIBBIT



THE INSURANCE COMMISSIONER ALSO FAINTED.

CLASS REP-SAN, TAKE ROLL RIGHT AWAY.

HEALTH-REP, TAKE CARE OF HER.

I'M ON IT!

SHIZUNA-SENSEI! FAINTED!

I'VE CAUGHT 108 FROGS!

RIBBIT



DIS-TRACT...P FROM WHAT...P

JUST TO ANNOY YOU AND CAUSE CONFUSION. DISTRACT YOU, MAYBE—



Y-YEAH, BUT WHY THE FROGS !?

I KNEW IT, BIG BROTHER! THE KANSAI MAGIC ASSOCIATION'S BEHIND THIS. AND A PUBLIC DISPLAY, YET! HOW VULGAR.



YOU GAVE ME A GOOD SCARE, BIG BROTHER.

OH.. WAIT... IT WAS IN MY BOTTOM POCKET.



WHAT !?

WAIT! THE LETTER! THE ONE FROM HEADMASTER-SENSEI! IT'S GONE!

PAT PAT





IT'S AN
ONMYOU
GOD!

BIG
BROTHER
!!

HEY THERE!
PLEASE
GIVE BACK
THAT
LETTER!



IT'S
CALLED
A
PAPER
GOLEM!

IT'S
PAPER,
IT'S
NOT
ALIVE!

ZOOM



AFTER
IT! IT'S
JAPAN-
ESE
TRADI-
TIONAL
MAGIC
!!

ONMYOU
GOD!?



OK!

RASTEL
MASKIL...

PON-

THEN USE
THEM!
MAYBE IT'LL
LEAD US TO
WHOEVER'S
BEHIND THE
BIRD!

!?



SMACK

BOXED
LUNCHES

YIKES
!?

WHOA
!?
S-S-
SORRY!

CLACK

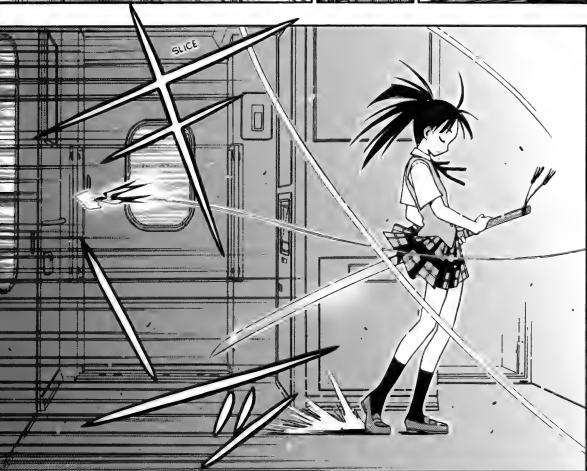


CLINK

THIS IS
BAD! IT'S
GETTING
AWAY! BIG
BROTHER,
WHERE'S
YOUR
WAND!?

I'VE GOT A
FEW TRICKS
UP MY
SLEEVE,
THANKS TO
MY FIGHT
WITH
EVANGELINE
-SAN.

WHSSH









NEGIMA!

MAGISTER NEGI MAGI



**TWENTY-NINTH PERIOD:
THE SPY AND THE THOROUGH THUMPING!?**

HUBBUB #7..

KYOTO !!

WHO
JUMPED
OFF?!

THIS IS
THE
RUMORED
"JUMP
OFF"
SPOT.

HEY!
KNOCK
THAT
OFF!

GO ASK
SESSHA
ABOUT IT!

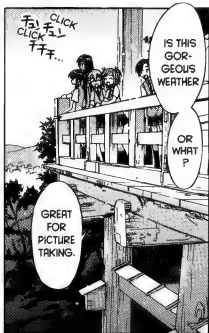
BOY,
EVERY-
BODY'S
PUMPED.

THIS IS THE
MAIN TEMPLE
OF KIYOMIZU,
THE SO-CALLED
"KIYOMIZU
STAGE." IT'S A
NATIONAL
TREASURE.

YEAH!

WOW!

あ



CLICK
CLICK
フッ
フッ...

IS THIS
GORGEOUS
WEATHER

OR
WHAT?

GREAT
FOR
PICTURE
TAKING.



SUICIDAL
LOVERS?
WHOA.
TALK
ABOUT
NUTS!

YUE IS
CRAZY
ABOUT
SHRINES,
TEMPLES,
AND
BUDDHA
STATUES.

TODAY
THE TERM
REFERS TO
SUMMONING
YOUR
COURAGE
BEFORE
PLUNGING
INTO THE
UNKNOWN.

CHATTER

WAS COINED HERE,
REFERRING TO
PERFORMERS WHO
FATALLY FELL OFF
THE BUTAI, OR
PERHAPS TO
FRUSTRATED
SUICIDAL LOVERS.
SUCH ROMANTIC
LEAPS HAD A
SURPRISING 85%
SURVIVAL RATE.

THE PHRASE
"KIYOMIZU
NO BUTAI
KARA
TOBIORITA
TSUMORI
DE"—"LIKE
JUMPING OFF
THE KIYOMIZU
STAGE"—

CHATTER



AH,
WHAT A
FEELING...

BUT
DON'T GET SO
WORKED
UP YOU
FALL OFF.

I'M GLAD
YOU'RE
SO
EXCITED,
NEGI!

#7

#7...

YOU
CAN SEE
ALL OF
KYOTO
FROM UP
HERE. ♪



AH,
NEGI-
KUN! ME
TOO, ME
TOO!

UH,
LIM...

WELL, NEGI-
SENSEI, SHALL
WE CHECK
OUT THE LOVE
PREDICTIONS
...?

OH,
ME
TOO!

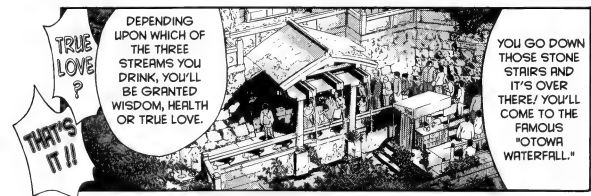
SO...



WHAT
IF

PRE-
DICTING
LOVE!?

THAT'S RIGHT.
RIGHT UP THERE
IS JIJU SHRINE,
POPULAR WITH
WOMEN FOR
PREDICTING
LOVE.



TRUE
LOVE
?

DEPENDING
UPON WHICH OF
THE THREE
STREAMS YOU
DRINK, YOU'LL
BE GRANTED
WISDOM, HEALTH
OR TRUE LOVE.

THAT'S
IT!!

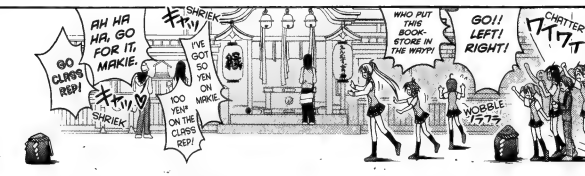
YOU GO DOWN
THOSE STONE
STAIRS AND
IT'S OVER
THERE! YOU'LL
COME TO THE
FAMOUS
"OTOWA
WATERFALL."



HEY YOU!
MAKIE-S... YOU
PEOPLE OVER
THERE!! YOU'RE
SHAMELESS...!
ALL OF YOU,
KNOCK IT OFF!

HEY,
NEGI-KUN!!
LET'S GO,
LET'S GO!





*¥.50 and ¥1.

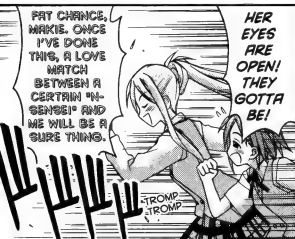


HEH HEH, IT'S NOT FAIR TO MAKIE AND THE OTHERS, BUT WITH ALL THE BLACK BELTS I'VE EARNED, THIS LITTLE "TEST" WILL BE NO PROBLEM.

HUH? BIG BROTHER, WHERE'S THAT SETSUNA GIRL?

HUHN... NOW THAT YOU MENTION IT...

HUBBUB



AYAKA YUKIHIRO STYLE! THE SKILL OF SEEING WITH THE MIND'S EYE OF LOVE!







FROM
THE
RIGHT:
HEALTH,
WISDOM,
AND TRUE
LOVE.

YUE,
YUE!
WHICH
ONE'S
WHICH
AGAIN?



WHOA,
IT'S
REALLY
CROWDED!

I'M TELLING
YOU, BIG
BROTHER,
THERE'S
SOMETHING
SUSPICIOUS
ABOUT HER.

HIMMM
...



DON'T
DISTURB
ANY OF
THE OTHER
VISITORS,
OKAY?!

W-WAIT
JUST ONE
MINUTE!
EVERYONE,
STAY IN
LINE!

SHRIEK!

OH!
ME
TOO!

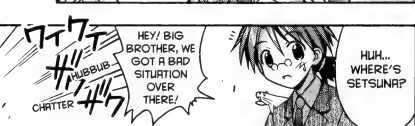
LEFT!
LEFT!



THE MORE
YOU DRINK,
THE MORE
IT WORKS.

IT LIVES
UP TO ITS
BILLING. THIS
TASTE...
IT'S LIKE
A MIRACLE
FROM ABOVE.

WHOA!
WHAT
IS THIS
!?



HEY! BIG
BROTHER, WE
GOT A BAD
SITUATION
OVER THERE!

HUH...
WHERE'S
SETSUNA?



D-
DELICIOUS!
ANOTHER
CUP!!



THERE'S
BOOZE BEING
PUMPED INTO
THE WATER-
FALL!! WHO...?



URGH?

HOLD
TIGHT,
CLASS
REP!

WHAT...
IT'S LIKE
EVERY-
BODY'S
PASSED
OUT
DRUNK!

CLASS REP-SAN,
PLEASE WAKE UP!
IF THIS GETS
OUT, THEY'LL
SHUT DOWN THE
FIELD TRIP AND
EXPUL THE LOT
OF US!



BLUBBER

OH MY! IT'S
THAT SWEET
SAKE,
NITSUTA-
SENSEI,
SERUHIKO-
SENSEI.

SNIFF
SNIFF

HMMFF!
TODAY'S
YOUTH,
DRUNK AS
SKUNKS.



I
HAVE NO
CHOICE...

NOTHING!
NOTHING
AT ALL.

RIGHT! LET'S
GET THESE
POOR TIRED
KIDS ON THE
BUS FOR THE
RYOKAN INN,
SHIZUNA-
SENSEI!!

WHAT'S
GOING
ON HERE,
NEGI-
SENSEI?

A BUNCH
OF US
ARE JUST,
Y'KNOW...
TAKING A
NAP.



OK! I'LL
LEND YOU A
LITTLE BIT
OF MY
STRENGTH.

SO NOW
YOU'RE
GONNA ASK
ME FOR MY
HELP, RIGHT?

ALTHOUGH,
NOW THAT I
THINK ABOUT
IT, I'VE NEVER
SEEN THEM
TALKING.

WAIT A MINUTE...
I HEARD SHE
AND KONOKA
HAVE BEEN
TIGHT SINCE
THEY WERE
KIDS...

A SPY?
SAKU-
RAZAKI-
SAN?

COME
AGAIN
!?

WELL SAID,
ANE-SAN.
SO... SETSUNA
SAKURAZAKI.
I THINK SHE'S
A SPY. HOW
ABOUT YOU?

A...
ASUNA-
SAN...

HOLY COW, I SEE
WHAT YOU...
WAIT A SEC...

HUMPH, HOLD ON,
ANE-SAN! IF THEY
WERE CHILDREN
TOGETHER... DOESN'T
THAT MEAN...

EEEYAH,
OF
COURSE

WONDER.

I KNEW IT!
JUST LIKE
KONOKA,
SHE'S
FROM
KYOTO!

MMMM
...
DUNNO
...

THAT SETTLES
IT! SHE'S AN
ASSASSIN
FROM THE
KANSAI MAGIC
ASSOCIATION!

"KYOTO"
IS
WRITTEN
IN THE
ROLL
BOOK!

15. 桜咲刹那

剣道部
京都神鳴流

AAHH!
L-LOOK
HERE,
LOOK
HERE!!





SE-
SETSUNA-
SAN
!?

!?



IT'S
CALLED
MIXED
BATHING,
BIG
BROTHER.

WHAT THE—!?
WHY'RE THERE
SEPARATE
ENTRANCES FOR
MEN AND
WOMEN IF IT'S
THE SAME BATH
INSIDE?



SPLISH



SPLASH



YOU GOTTA
GET OUT OF
HERE! NOW!!

WHAT?!
THAT'S
NOT
WHAT I
MEAN.

THEN
STOP
STARRING!



NOW
THAT'S
WHAT I
CALL A
JAPANESE
BEAUTY.

HER
SKIN
IS
SNOW
WHITE.

WOW.
SHE'S
SHORT, BUT
BEAUTIFUL.



HUMPH

HMMM
?

SNEAK

YOU CAN'T
WIN AN
UP-CLOSE
BATTLE
WITHOUT
A PARTNER!

! KNOW.

...IF
NEGI-SENSEI
IS, INDEED,
A WIZARD.

I'M IN
A TOUGH
SPOT HERE.
THINGS COULD
GET VERY
INTERESTING
...

CLENCH

YOU
WERE
RIGHT!
SHE'S A
SPY.

SHE
KNOWS
ABOUT
ME
BEING A
WIZARD!?

WHAT
!?

WHOOSH!

CRASH

WHA-
WHO'S
THERE
?

THE
ESSENCE
OF THE
SHINMEI
SCHOOL...

TRYING
TO
ESCAPE
?

NOW WE'VE
DONE IT.
SHE
SPOTTED
US!

SCRAMBLE!



**ROCK
SLICING
SWORD
!!**



**S-
SPECTACULAR!!**

**WHOA,
SHE SPLIT
THAT ROCK
IN HALF!?**



EXCLAMATIO!!

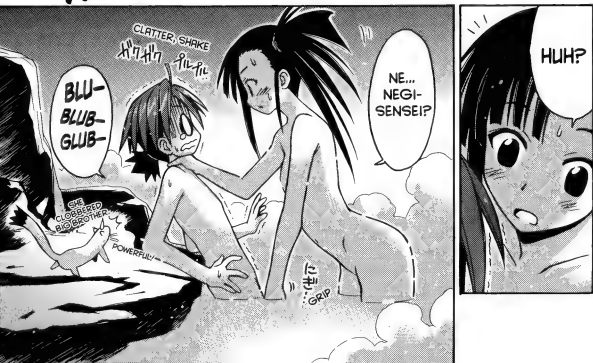


HUMPH.

**YOU GOT
RID OF
HER
WEAPON.**



**WELL
DONE,
BIG
BROTHER!!**





NUMBER 15,
SEISUNA
SAKURAZAKI,
IS SENSEI'S
ALLY FOR
THE TIME
BEING.

I'M
NOT
YOUR
ENEMY.

NO,
YOU'RE
WRONG!
IT'S A
MISTAKE!
YOU'RE
WRONG,
SENSEI!!

WHAT
ARE WE
WRONG
ABOUT!?
IT'S SO
OBVIOUS!
CONFESS
AT ONCE!!

YOU'RE JUST
IN A HURRY
SO YOU
BETTER
BACK OFF

HUIH?

...

I AM
KONOKA-
OJOU-
SAMA'S
...

YEEAAACK!!

UH, UM,
WHAT
DO YOU
MEAN BY
THAT...

KONOKA-
OJOU-
SAMA
!P

T-THAT
SCREAM
IS...

3-A FIELD TRIP GROUP NUMBER 1

(GROUP LEADER)

MISA KAKIZAKI

MADOKA KUGIMIYA

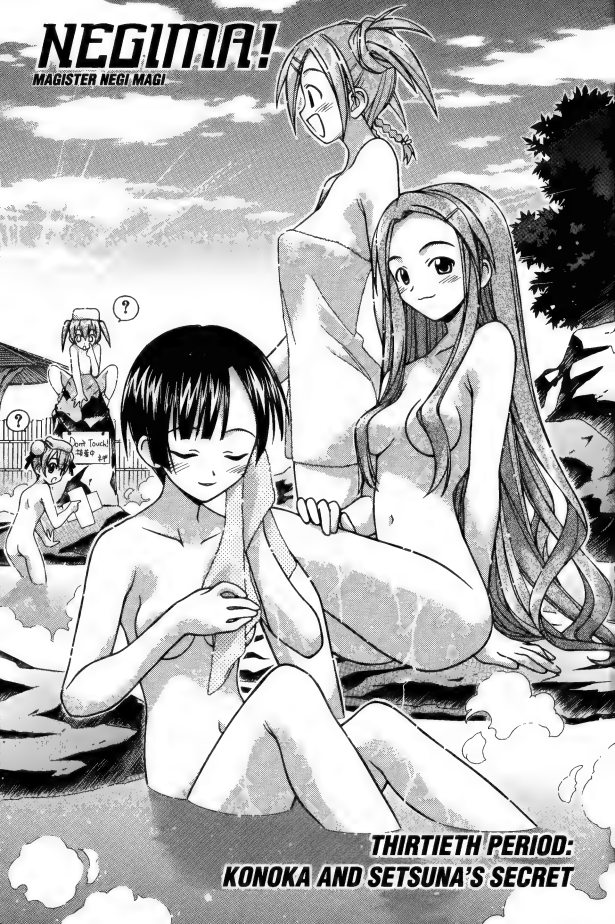
SAKURAKO SHIINA

FUKA NARUTAKI

FUMIKA NARUTAKI

NEGIMA!

MAGISTER NEGI MAGI



**THIRTIETH PERIOD:
KONOKA AND SETSUNA'S SECRET**

YE
AA
ACK



KONOKA-
OJOU-
SAMA
IP

T-THAT
SCREAM
IS...



AH,
SETSUHA-
SAN,
WAIT.

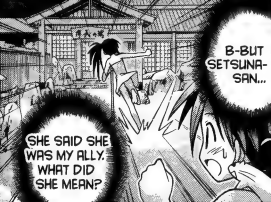
OJOU-
SAMA
!!

HUH?
OJOU-
SAMA?
"SISTER"
P

CLING

チキチキ

DON'T TELL
ME THEY'RE
GOING
AFTER
KONOKA-
OJOU-
SAMA?P













I GUESS I
SHOULD
HAVE TOLD
YOU THIS
AGES AGO,
ASUNA.

YES.



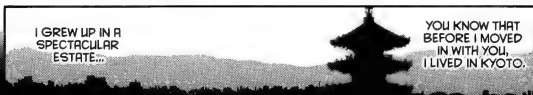
IS THERE
SOMETHING
YOU WANT
TO TELL US
ABOUT
SAKURAZAKI-
SAN?

KONOKA
...



ARE YOU
SISTERS?
SHE CALLED
YOU
OJOU-
SAMA.

K-
KONOKA-
SAN-
WHO IS
SETSUNA
TO YOU?



I GREW UP IN A
SPECTACULAR
ESTATE...

YOU KNOW THAT
BEFORE I MOVED
IN WITH YOU,
I LIVED IN KYOTO.



I HAD
NO FRIENDS.
NONE AT ALL.

VERY LARGE,
VERY QUIET...
AND VERY ISOLATED.



A
PERSON
FROM THE
SHINMEI
SCHOOL
CAME.

THEN,
ONE DAY...



SE-CHAN
PRACTICED
KENDO.

AW,
C'MON.
WE'RE
NOT
REALLY
SISTERS.



HERE IT
COMES,
OJOU-
SAMA!

SE-CHAN
WAS MY
FIRST
FRIEND.

IT LOOKED
LIKE SHE'S
STILL
PROTECTING
YOU.

WOW.



...AND
PROTECTED
ME FROM
DANGER.

SHE DROVE
AWAY SCARY
DOGS...



SHE TRIED
HER HARDEST
TO SAVE ME.

ONE TIME
I ALMOST
DROWNED
IN A RIVER.



I'LL TRAIN
MORE.
BECOME
STRONGER,
BETTER...



I'M SORRY
I COULDN'T
PROTECT
YOU,
KONO-CHAN.

BUT IN
THE END,
SOME
ADULTS
RESCUED
US BOTH.

WHEN I WAS
A FIRST-YEAR
STUDENT HERE,
SE-CHAN
ALSO CAME.

I THOUGHT
WE'D PICK UP
WHERE WE
LEFT OFF...



TRUE TO
HER WORD,
SE-CHAN
DEVOTED
HERSELF TO
TRAINING,
WITH SWORD
AND SUCH...
SO MUCH THAT
WE HARDLY SAW
EACH OTHER.
THEN I MOVED
TO MAHORA
ACADEMY AND



CAN'T WE
JUST
PLAY
TOGETHER
?

YOU
REALLY
DON'T
HAVE
TO.



I KEEP
WONDERING
WHAT IN THE
WORLD I'VE
DONE
WRONG.

NOTHING.
IT'S LIKE...
WE WERE
STRANGERS.

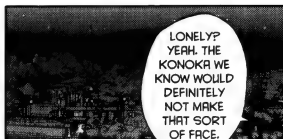




KONOKA-SAN.



KONOKA.



LONELY?
YEAH. THE
KONOKA WE
KNOW WOULD
DEFINITELY
NOT MAKE
THAT SORT OF
FACE.



KONOKA-SAN
LOOKED SO
DEPRESSED,
SO...



AND I DID
NOTHING
ABOUT IT.
SOME
FRIEND, HUH.

ALTHOUGH,
NOW I THINK
OF IT...THE
BEGINNING OF
OUR FIRST YEAR,
THERE WAS
SOMETHING THAT
WAS BRINGING
HER DOWN.



IS SHE A
GOOD
GUY? A
BAD GUY?
WHAT?

THAT
WAS
REALLY
SOMETHING
I SAW
THERE.

OKAY, SO
LOOK...WHAT'S
THE DEAL WITH
SAKURAZAKI-
SAN?/



PROBABLY
THE BEST
THING IS TO
ASK HER
DIRECTLY.

HHMM...
SHE'S SURE
NOT ACTING
LIKE AN
ENEMY.







SO WHAT YOU'RE SAYING IS YOU'RE A MAGIC SWORDSMAN.

YES. IT HELPS MY SWORDSMANSHIP TO AN EXTENT.

UM, SETSUNA-SAN, YOU ALSO KNOW HOW TO USE THAT JAPANESE MAGIC?

WITH THAT KIND OF BACKGROUND, NO WONDER YOU WEREN'T FREAKED BY A TALKING ERMINE.

KNOCK HA HA

I'M ALREADY IN DEER.

Y-YEAH, IT'S FINE.

AND WE CAN TALK ABOUT THIS IN FRONT OF KAGURAZAKA-SAN?

IF THIS THING ESCALATES, SOONER OR LATER KONOKA-OJOU-SAMA WILL GET HURT. WE HAVE TO PREVENT THAT.

THE ENEMY IS STEPPING UP THEIR ATTACKS.

DO I HAVE TO SPELL IT OUT FOR YOU?

SO YOU'RE ON OUR SIDE, THEN?

YEAH, SORRY... I'M A LITTLE INEXPERIENCED.

BUT BETWEEN YOUR OBSESSING ABOUT ME BEING YOUR ENEMY AND YOUR BASICALLY COWARDLY REACTION... I'M UNIMPRESSED.

STERN
じつ...

I'VE HEARD YOU ARE A BRILLIANT WESTERN WIZARD, NEGI-SENSEI. I FIGURED YOU WERE THE GO-TO GUY IF THINGS WENT BAD.

SIGH

OUR ENEMY IS
LIKELY A FACTION OF
THE KANSAI MAGIC
ASSOCIATION.
SINCE IT INVOLVES
ONMYOU GODS,
IT'S PROBABLY A
TALISMAN USER.

**SORRY,
SETSUNA-SAN.
BUT WE'RE
ALLIES NOW.
SO TELL
ME: WHO'S
BEHIND THESE
ATTACKS?**

**SORRY,
ANE-SAN. BIG
BROTHER WAS
SUSPICIOUS
BECAUSE
I KEPT
SUSPECTING
YOU.**

MY
BAD!!

... JUST LIKE YOU
WESTERN WIZARDS,
NEGI-SENSEI, THEIR
WEAKNESS IS
THAT THEY ARE
DEFENSELESS WHILE
RECITING SPELLS.

TALISMAN USERS
CAME FROM KYOTO
LONG AGO AND
USED THE ORIGINAL
JAPANESE MAGIC
ONMYOUDOU AS
THEIR BASIS
BUT...

IT'S COMMON FOR AN
ADVANCED PRACTITIONER
TO PLACE A POWERFUL
ONMYOU GOD—

ONMYOU WIZARDS

LAST LINE
OF DEFENSE,
TALISMAN
USER



A "SUPERIOR" DEMON OR
"GOKI," AND A "PROTECTIVE"
DEMON—ON A CARD.

THAT APPLIES TO THEM
ONLY, SO IT'S PROBABLY
BEST TO THINK THAT IT
DOESN'T APPLY TO OUR
SPELLS, SWORDS, ETC.

FIRST LINE
OF DEFENSE,
SUPERIOR DEMON,
PROTECTIVE DEMON



WESTERN WIZARDS

THEREFORE,
FOLLOWING
THE WIZARD/
PARTNER
RELATIONSHIP,

LAST LINE
OF DEFENSE,
SHIMPY
VAMPIRE



FIRST LINE
OF DEFENSE,
ROBOT



LAST LINE
OF DEFENSE,
CHILD
SENSEI

FIRST LINE
OF DEFENSE,
JUMP-KICKING
FEMALE JUNIOR
HIGH STUDENT

THE
SWORDSMAN
LEADER,
SHINMEI RYU,
WAS MADE GUARD
OF THE TALISMAN
USERS, MAKING
THEM VERY
DANGEROUS
IN A MAGIC WAR.

THE SHINMEI
SCHOOL WAS
ORIGINALLY
A COMBAT
TROOP WITH
UNPARALLELED
POWER,
FORMED TO
PROTECT
KYOTO AND
AVENGE
MISUSED
MAGIC.

THIS PANEL IS A DRAMATIZATION

GOKIBURIP
ISN'T
THAT
A
COCKROACH?

A
SUPERIOR
DEMON
AND A
PROTECTIVE
DEMON. THAT
SOUNDS
PRETTY
STRONG.

ALSO,
THERE'S A
DEEP
RELATIONSHIP
BETWEEN OUR
KYOTO'S
SHINMEI RYU
AND THE
KANSAI MAGIC
ASSOCIATION.

THEN... THEN
WASN'T THE
SHINMEI
SCHOOL AN
ENEMY?

WELL,
SUCH
WARS ARE
RARE
THESE
DAYS.

BUT
WHATEVER

I DON'T
REALLY
GET
IT...

WHOA!
THIS IS
GETTING
WORSE AND
WORSE...

I...
I'LL BE
SATISFIED
WHEN I'M ABLE
TO PROTECT
OJOU-SAMA.

BUT SINCE I
WANTED TO
PROTECT
KONOKA-
OJOU-SAMA,
I HAD NO
CHOICE.

THAT'S RIGHT...
FROM THEIR POINT
OF VIEW, LEAVING
THE WEST AND
GOING EAST
MAKES ME A
TRAITOR, SO
TO SPEAK.

OKAY,
SAKURAZAKI-
SAN, I'M
CONVINCED!

BLAM

SETSUNA-
SAN...

ALL
RIGHT/
THEN IT'S
SETTLED!

KA...
KAGU-
RAZAKA-
SAN...

A FRIEND
OF A FRIEND IS
A FRIEND.
I'LL HELP
TOO.

はっ
SMACK

KNOWING
YOU DON'T
HATE
KONOKA
IS GOOD
ENOUGH
FOR ME.

AH

WE'LL PROTECT
THE WHOLE
CLASS FROM
THE KANSAI
MAGIC
ASSOCIATION!!

WE
NEED A
CODE
NAME
NOW!?

WE'LL BE
THE 3-A
DEFENSE
BRIGADE,
CODE-NAMED
"GUARDIAN
ANGELS."



OBVIOUSLY
THIS ENEMY
DOESN'T WANT
ME TO HAND
THIS LETTER
TO THE
PRESIDENT.

WHY,
BETWEEN
ASUNA-SAN,
SAKURAZAKI-SAN
AND ME, IT'S LIKE
WE'RE A HUNDRED
PEOPLE STRONG.



NO, IT'S
OKAY. LET'S
STICK TO
PROTECTING
THE
GROUPS'
ROOMS.

AH,
NEGI,
WAIT.

I'D BETTER
GET OUTSIDE
RIGHT NOW
AND
PATROL!!

WE MIGHT
HAVE
ANOTHER
ATTACK
TONIGHT.



YEAH.
EVERYTHING'S
FINE. I'M
HOLDING
ON TIGHT
TO THE
PROBATIONARY
CONTRACT
CARD.

BIG
BROTHER,
BIG
BROTHER!!
DO YOU
HAVE YOUR
WAND AND
CARD!?



GGSSH

HUH?
HOW TO
USE THE
CARD? WHAT
DO YOU
MEAN?

I DIDN'T HAVE
ANY TIME TO TELL
YOU DURING THE
BATTLE WITH
EVANGELINE, BUT
I PROBABLY
SHOULD'VE
EXPLAINED IN
DETAIL HOW TO
USE THAT CARD.



IF WE'RE
TO BELIEVE
SETSUNA-ANE-
SAN'S STORY,
WE MAY BE
FACING A
VERY TOUGH
ENEMY.



NEGIMAI

MAGISTER NEGI MAGI

THIRTY-FIRST-THIRTY-SECOND PERIODS:
WEIRD! KYOTO AND THE CARDMASTER!!





3-A
GROUP 5

GROUP LEADER
ASUNA KAGURAZAKA

YUE AYASE
KONOKA KONOE
HARUNA SAOTOME
NODOKA MIYAZAKI
SETSUNA SAKURAZAKI

OKAY,
GOOD. SO
FAR, ALL'S
QUIET.

GOOD.
AND WE'LL
SWITCH
EVERY HOUR
OR SO.

I'LL PATROL
THE HALLWAY
OF EACH
ROOM.

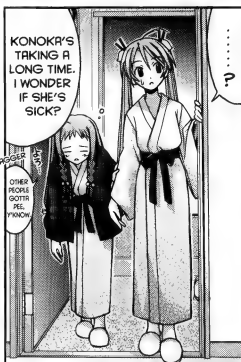
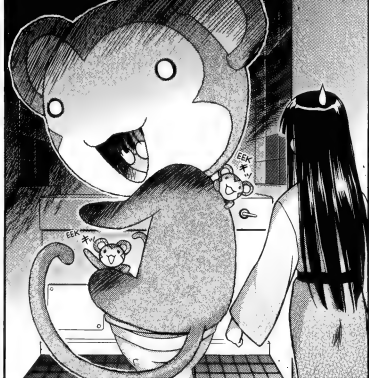
BUT IF
SOMETHING
HAPPENS,
PLEASE CALL ME
IMMEDIATELY.

KAGURAZAKA-SAN
IS ONLY A NORMAL
PERSON.

...PARDON
ME,
KAGURA-
ZAKA-SAN.

EVERY-
THING'LL
BE FINE.
YOU AND I
WILL
WATCH
OVER
KONOKA
LIKE A
HAWK—











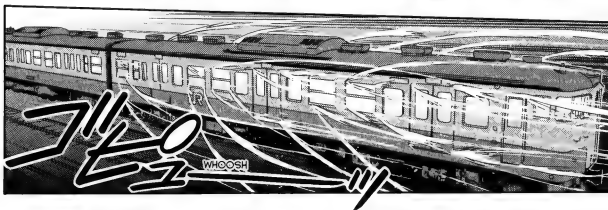






THAT'S NOT ALL THAT'S STRANGE... HEY... HOW COME THERE'S NO PASSENGERS OR CONDUCTORS HERE?











PERHAPS THOSE PEOPLE ARE TRYING TO USE KONOKA-OJOU-SAMA'S POWER TO TAKE CONTROL OF THE KANSAI MAGIC ASSOCIATION.

PERHAPS ...



WHAT IN THE WORLD !?

WHAT THE... !?



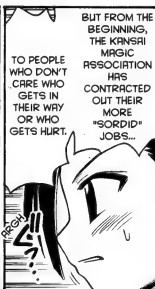
SOMEONE'S BEEN PLANNING THIS CRIME FROM EVERY ANGLE.

LOOK! ANOTHER TALISMAN TO TRY AND KEEP US OUT.



SETSUNA-SAN, WAIT!

NOT WHILE I'M AROUND !



TO PEOPLE WHO DON'T CARE WHO GETS IN THEIR WAY OR WHO GETS HURT.

BUT FROM THE BEGINNING, THE KANSAI MAGIC ASSOCIATION HAS CONTRACTED OUT THEIR MORE "SORDID" JOBS...



WE NEVER THOUGHT THERE'D BE DIRECT ATTACKS, LIKE A KIDNAPPING, WHILE ON THE FIELD TRIP.

BOTH THE HEAD-MASTER AND I DIDN'T BELIEVE IT WOULD GET THIS FAR.



GOOD JOB,
CHASING ME
THIS FAR.

HEH
HEH...



SHE
DITCHED
THE
MONKEY
SUIT?

FROM
THE
BULLET
TRAIN
PL?

THE
CART
WOMAN.

AH!



MY THIRD
TALISMAN
WILL TAKE
CARE OF
YOU.

YOU
WON'T
CHASE
ME ANY
FURTHER,
THOUGH.



HELP US
ESCAPE!

TALISMAN-
SAN!
TALISMAN-
SAN!

FLING



NOT IF
I TAKE
CARE OF
YOU FIRST!

SPRING



PART OF
THE THIRD
TALISMAN -
JAPANESE
CHARACTER
FOR
'LARGE'!!

EAT
THIS!

LARGE

ENFLAME



SAKURA
SAN!

PLAME

AHH
!



KONO

RUMBLE

ガッガッ

ガッガッ

SEE YA.

HO HO HO.
YOU WON'T
GET OVER
THOSE FLAMES,
CUTE WIZARD.



BLOW!
GUST
OF
WIND!

RASHEL
MAGICK
MAGISTER



ガッガッ

WOW

FLET, UNE
VENTE!
FLANS
SALTATIO
PULVEREA!

WHOOSH

WHAT'S
THIS!?

HEY...

FWOOSH

KONOKA-SAN
IS MY
STUDENT AND
A PRECIOUS
FRIEND!

YOU
WON'T
GET
AWAY!

PROBATIONARY
CONTRACT,
ACTIVATE FOR
180 SECONDS
!!

SHAZAM
P T!!
EXERCEAS
POTENTI-
AM
ASUNA
KAGU-
RAZAKA!

FWSSH
P T!!
UGH
...

NEGI-
SENSEI...
KAGU-
RAZAKA-
SAN...

ARGH!

ZAM
...

NO
HEAT!
WHAT A
JOKE!

THAT
FIRE
WAS
ALL
SHOW,

TRAMP

UH...
OKAY!

SAKURAZAKI-
SAN, LET'S
GO!

YO! MONKEY
GIRL!
HAND OVER
KONOKA,
RIGHT NOW!

TRAMP

OKAY!

BIG
BROTHER,
USE THE
CARD!

THAT
WESTERN
WIZARD
AND HIS
PARTNER
DID THAT!?

THEY
SNUFFED
MY FIRE...?
AND WHAT
WAS THAT
LIGHT?



WEAPON ?

THERE'S SOMETHING LIKE THAT?!





THEY'RE THE
SUPERIOR AND
PROTECTIVE
DEMONS I TOLD
YOU ABOUT
BEFORE!!



WHAT THE...?
THIS THING, THE
WAY IT
MOVES...IT'S
NOT SOMEONE
IN A COSTUME!



YOU'LL
HAVE
ETERNITY
TO MAKE
IT UP TO
THEM.

YOU'VE
UNDER-
ESTIMATED
MY MONKEY
AND BEAR
DEMONS.
DON'T
WORRY,
THOUGH...



THEY
LOOK
SILLY ON
THE OUT-
SIDE BUT
THEY'RE
DEADLY ON
THE INSIDE!
BE CAREFUL,
KAGURA-
ZAKA-
SAN.



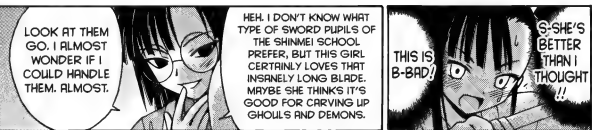
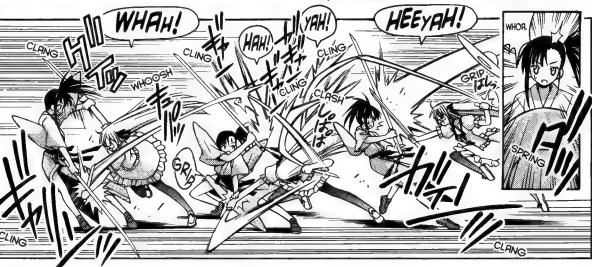
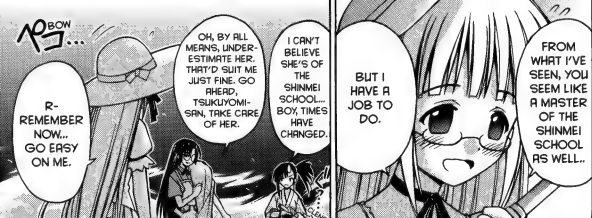
I DON'T KNOW WHAT THAT THING IS BUT I'M GONNA TAKE CARE OF IT. LEAVE THAT BEAR TO ME AND TAKE CARE OF KONOKA!!

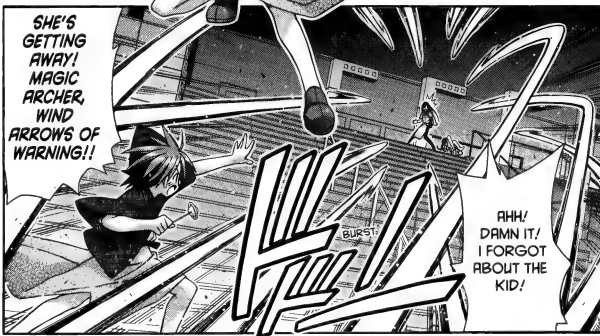


IT'S AMAZING! ♡











LET HER
GO, YOU
GUTLESS
WONDER!

HIDING
BEHIND A
HELPLESS
GIRL!



AS LONG AS
THIS GIRL MIGHT
BE HURT, HE
WON'T LAUNCH
A LETHAL
ATTACK...
PRESUMING HE
KNOWS ANY.

HEH...IN
MOCKING
ME, HE
REVEALS
HIS
WEAKNESS
...



HUH?

UGH

UH
...?



SHE'S
GONNA BE
MY PERFECT
SHIELD FROM
HERE ON OUT.

HO HO HO HA!
I CAN'T
BELIEVE HOW
USEFUL THIS
GIRL IS!!



AND THEN I'LL
TRANSFORM HER
INTO OUR PUPPET,
DANCING ON
STRINGS TO THE
TUNES WE PLAY.

WELL, SINCE
YOU
ASK...FIRST
I'LL FIND A
MAGICAL
MEANS TO
RENDER HER
MUTE.



HEY!

THWACKS



SQUEEZE

WHAT DO
YOU THINK
YOU'RE
DOING
WITH
KONOKA
...?

WHAT
DID
YOU
SAY?

HEY...

GRRR

HEH HEH
HEH...KONOKA-
OJOU-SAMA, WHAT
A CUTE SNOW-WHITE
DERRIERE.

なで
なで
CARESS

I WIN.

GETS A
SLAP
ON THE
ASS!

HO HAH/
THIS DAMN
TYKE WITH
THE PALE
BUTT...

SMACK

SPANK

SPANK

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING TO OJOU-SAMA!!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING TO KONOKA!!



FLANS
!!
!!





DAMMIT! MY TALISMAN
DIDN'T SLOW THEM
DOWN AT ALL?!
ALL RIGHT, THEN!
SOMETHING
MORE FATAL
WILL HAVE TO—





**MAGNIFICENT
SWORD!!**

**CHAOS OF A
HUNDRED
FLOWERS!!**





TO KNOW
YOU DIDN'T
HATE ME,
SE-CHAN.

I'M SO
HAPPY...



T-THAT,
THE TALK I
HAD WITH
KONO-CHAN...



HUH...
?

FLUSH



AH...
SE-CHAN!

I'M
SORRY.



...BUT
IT'S...IT'S
PROBABLY
BEST IF I DO
IT FROM THE
SHADOWS,
SO THEN...
THAT...

I...I- KONO-
CHAN...
PROTECTING
YOU GIVES
ME ALL THE
HAPPINESS I
COULD WANT...



SETSUNA-
SAN...

HUH...
SE-CHAN
?

I
APOLOGIZE
!

POUND
POUND



3-A FIELD TRIP GROUPS 2 AND 3

GROUP 2

(GROUP LEADER)

FEI KU

MISORA KASUGA

SHEN RIN

KAEDE NAGASE

SATOMI HAKASE

SATSUKI YOTSUBA

GROUP 3

(GROUP LEADER)

AYAKA YUKIHIRO

KAZUMI ASAKURA

CHITSURU NABA

CHISAME HASEGAWA

NATSUMI MURAKAMI

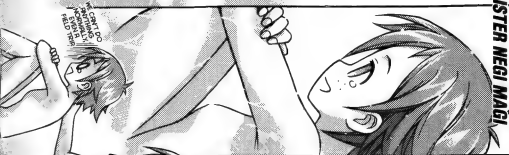
ZAZIE RAINYDAY

NEGIMAH!

MAGISTER NEGI MAGI

A FAVOR OF THE LARGE BUDDHA? (IN NARA)

THIRTY-THIRD PERIOD



UH...
UM....

YES,
WHAT IS
IT?

ひん
BOBBLE

NEGI-
SENSEI...

ひん
BOBBLE

...WE TAKE
TODAY'S
FREE
ACTIVITY
DAY AND...

IF IT'S...
IF IT'S ALL
RIGHT WITH
YOU, HOW
ABOUT...

WE'RE
MEETING
AT THE
FIRST
FLOOR'S
GRAND
HALL.

NODOKA,
BREAK-
FAST.

...YOU COULD
SPEND IT
WITH...US?
WHAT?
YOU WON'T?

CHEEP
CHEEP
CHEEP

...MAYBE,
UH...



HERE...
HERE
GOES!!

BOBBLE

BOBBLE



NODOKA
MIYAZAKI-
SAN

SOUND'S
GREAT.



OKAY,
MAHORA
CLASS.
LET US
GIVE
THANKS
FOR
RECEIVING!

GEEZ,
I DON'T
REMEMBER
ANYTHING
FROM THE
KIYOMIZU-
TEMPLE
WATERFALL
YESTERDAY.

AND IT WAS
THE FIRST
NIGHT OF THE
TRIP, TO
BOOT. WHAT
A SHAME!



IT'S KIND OF HAZY, BUT I KNOW YOU AND ASUNA AND SE-CHAN SAVED ME.

THANKS FOR LAST NIGHT.



GOOD THING SHE DOESN'T GET BOGGED DOWN IN DETAILS...

OH-HI... NO BIG DEAL. MOSTLY I JUST TRIED TO KEEP UP WITH SETSUNA-SAN.



OH, KONOKA-SAN. GOOD MORNING.

NEGI-KUN, YOU LOOK A LITTLE SLEEPY.



BUZZ BUZZ



AH/ SE-CHAN!



AW, MAN, I ALWAYS MISS ALL THE FUN.

THINK SOMETHING HAPPENED LAST NIGHT?

WHAT, WHAT? THAT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN SAKURAZAKI-SAN LIKE THAT.

YOU WON'T MISS IT IF WE DON'T SLEEP TONIGHT.



BUT WHY? THERE'S NOTHING TO BE EMBARRASSED ABOUT! SO LET'S EAT TOGETHER!



I-I DON'T ESPECIALLY ...

HA-HA HA

WHAT'S THAT ALL ABOUT?

SET-SUNA-SAN!

SE-CHAN, WHY ARE YOU RUNNING AWAY!?

WHAT IS THE
TEACHER'S
RESPONSIBILITY
?

TODAY IS
INDIVIDUAL
GROUP
ACTIVITY DAY
IN NARA...

YEAH, BUT
YOU KNOW
SHE WON'T LET
IT END THERE.
WE GOTTA
WATCH OUT.

THANK
YOU
FOR
THE
GIVE!

THAT
MONKEY
GIRL
WASN'T
ANY
BIG
DEAL

DON'T SWEAT
IT. YOU'LL SEE:
KONOKA AND
SAKURAZAKI-
SAN WILL MAKE
UP. YOU WANNA
FEEL GOOD?
THINK ABOUT
THE MONKEY
GIRL.

WHOR!

THUD

NEGI-KUN!
SIGHT-SEE
WITH OUR
GROUP
TODAY!

UM...

WITH
YESTERDAY'S
BROUHAHA, I
COULDN'T
DELIVER THE
LETTER...AND
WE'RE IN
NARA TODAY
...

...

WHAT'S
THIS?
ANOTHER
FIGHT
FOR
NEGI-
KUN?

NEGI-
KUN,
GROUP
4!
GROUP
4!

OH
AH
UM...

U-
UH...

NEGI-
SENSEI,
PLEASE
JOIN
GROUP
3!

UM

AH,
COME
ON. I
INVITED
HIM
FIRST.

I'LL
SETTLE
THIS.
HE'LL
JOIN
OUR
GROUP

UH...

HEY! MAKIE-
SAN, NEGI-
SENSEI'S
SIGHTSEEING
WITH OUR
GROUP 3!

UM,
NEGI-
SENSEI
!!

U-
UH...



HUH...

...WANT
TO
SPEND
THE DAY
WITH
US!?



YOU THINK
THERE'S
ANY
CHANCE
THAT YOU'D...
WELL...



HMM, GROUP 5
INCLUDES
KONOKA-SAN,
ASUNA-SAN,
AND SETSUNA-SAN
WHO THAT MONKEY
GIRL IS AFTER...



UH,
WELL...
UM...



あーっ
おーっ
きー
あー

THE
LIBRARY-
GIRL
WON!

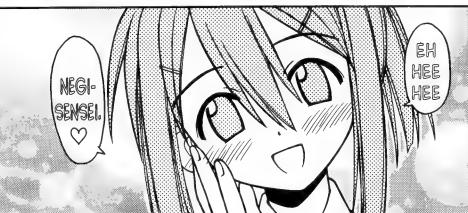
AHHH



TODAY I'LL
SPEND THE
DAY WITH
MIYAZAKI-
SAN'S
GROUP 5!

I'VE
GOT IT,
MIYAZAKI-
SAN!

REALLY
...





UGH!
!?

IDIOT!



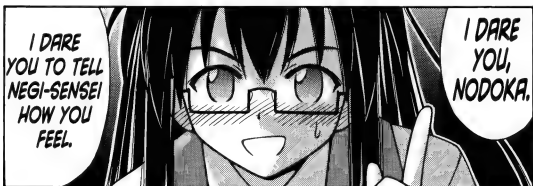
THIS IS
ONLY
THE
BEGINNING!

THAT
CAN'T BE
GOOD
ENOUGH!
NOT
NEAR!



I'M JUST
SO GLAD
NEGI-
SENSEI'S
JOINED US
HERE IN
NARA FOR
THE DAY.

EH
HEE HEE,
THANKS.



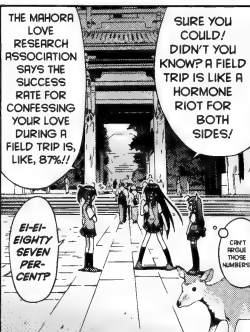
I DARE
YOU TO TELL
NEGI-SENSEI
HOW YOU
FEEL.

I DARE
YOU,
NODOKA.



TO HAVE
YOUR FIRST,
LOVEY-
DOVEY, REAL
DATE! JUST
YOU AND
HIM!

ON TOP OF
THAT, IF YOU
TWO HOOK
UP, YOU
CAN USE
TOMORROW'S
FREE ACTIVITY
TIME



THE MAHORA
LOVE
RESEARCH
ASSOCIATION
SAYS THE
SUCCESS
RATE FOR
CONFESSING
YOUR LOVE
DURING A
FIELD TRIP IS,
LIKE, 87%!!

EI-EI-
EIGHTY
SEVEN
PER-
CENTP

SURE YOU
COULD!
DIDN'T YOU
KNOW? A FIELD
TRIP IS LIKE A
HORMONE
RIOT FOR
BOTH
SIDES!



UH UH!
I COULD
NEVER-

WHAT
!?

CAN'T
ARGUE
THOSE
NUMBERS.

WITH
NEGI-SENSEI...

87%...

LOVEY-DOVEY
DATE...

ど

THUMP
THUMP

THUMP
THUMP

WHOMP
ん

ROGER
!

WAIT!
I'M NOT SURE
I'M READY!!

OKAY, HERE'S
THE PLAN.
FIRST: WE
ARRANGE
"ALONE-TIME"
WITH HER AND
NEGI-KUN.
LET'S GO,
YUE!

IT'S A FAST
WORLD! YOU
GOTTA KEEP
UP! THE NEW
NODOKA CAN
PULL THIS
OFF!

FIGHT
ON,
NODOKA
!

I DUNNO,
BUT... OHHH,
A DATE... BUT
THIS IS SO
FAST...

もい
もい
SQUIRM

AND, AS ALWAYS,
I'LL BE SHADOWING
KONOKA-OJOU-
SAMA TO PROTECT
HER. SO THE TWO
OF YOU ARE FREE
TO ENJOY THE
FIELD TRIP.

I SUSPECT
SHE'LL NEED TIME
TO PLAN. STILL, I
LEFT AN ONMYOU
GOD WITH EACH
GROUP TO
ALERT US, JUST
IN CASE.

YEAH.

SO THAT
MONKEY
GIRL WON'T
FOLLOW
US HERE,
Y'THINK?

WHAT,
YOU'RE ALL
BASHFUL
AGAIN,
SAKURAZA-
KI-SAN?

IT'S GOT
NOTHING
TO DO
WITH
BEING
BASHFUL!

UH, NO.
I CAN'T
ACT SO
FRIENDLY
TO HER...

WHY
"SHADOW"
HER? WHY
NOT JUST
WALK NEXT
TO HER? TALK
TO HER, FOR
PITY'S SAKE!



I'VE GOTTA
TELL HIM,
I'VE GOTTA
TELL HIM.

I CAN'T,
I CAN'T...

WE CAN'T
KEEP THE
OTHERS
AWAY
FOREVER...

DO IT,
NODOKA!

I'M
GLAD WE
COULD
SEE IT.
JUST THE
TWO OF
US.

WHOA/
IT SURE
IS!

THE
TEMPLE OF
THE LARGE
BUDDHA
STATUE IS
HUGE.

YES?

AH, UM...
NEGI-SENSEI...

TELL 'IM/
C'MON!

GET
ON
WITH
IT, YA
DOPE!

"I LOVE
THE BIG
BUDDHA"
P?P?

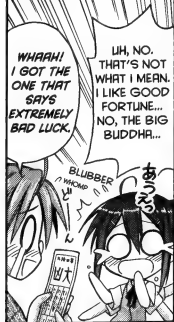
WELL, YOU
HAVE GOOD
TASTE. SAY...
YOU'RE A
FRIEND OF
YUE'S,
RIGHT?

OHHH,
S-
SORRY.

DAH'DAH DUHN!

...THIS,
UH...
BIG
BUDDHA
!HA

SENSEI
!!
I-I-I...
LOVE
"





A-
AGAIN!
!?

THUD

OUCH,
OUCH!
EEK!
!?



SHOULD'VE
KNOWN
I'D FAIL

OH!! NOT ONLY
COULDN'T I TELL
HIM! HOW I FELT,
I'VE SHOWN
MYSELF TO BE
SO IMMODEST!



SMACK!
NO, I'M
THE ONE
WHO
SHOULD
BE
SORRY!

S-
SORRY.

WAS SOMETHING
HAPPENED
YESTERDAY?



NOT EVERY-
THING'S
ABOUT LIFE
AND DEATH!
TALK TO
HER!

I HAVEN'T
DITCHED
HER. THE
ONMYOU
GODS ARE
GUARDING
HER...

ENOUGH
ALREADY!
WHY DO
YOU KEEP
DITCHING
KONOKA?



RUSTLE

UH?

WHAT'RE
YOU
MUTTERING
ABOUT
N-?

HOW? HOW
CAN I, WITHOUT
TELLING HER
ABOUT MY
MAGIC, MY
STATUS...

GRUMBLE



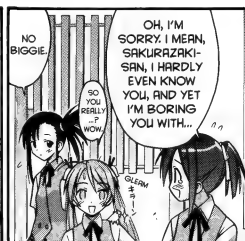
WHAAAA!
AH!
MIYAZAKI-
SAN!
!?

I'M
SORRY!

HUBBUB

AH! DASH

NODOKA
!?





SO MUCH THAT SOMETIMES I THINK HE'S OLDER THAN US...

HE HAS THE FACE OF AN ADULT YOU CAN COUNT ON.

HE'S CHILDISH AND CUTE JUST LIKE EVERYONE USUALLY SAYS BUT...



I THINK MAYBE NEGI-KUN HAS A GOAL THAT WE DON'T, AND HE'S ALWAYS LOOKING AHEAD TRYING TO ATTAIN IT.



HE'S DEFINITELY... WELL, I THOUGHT HE WAS A DRAG AT FIRST BUT ...

UM... REALLY ?

EH HEH HEH



I GOT COURAGE FROM THAT ALONE.

444...
CHEEP
CHEEP

UNTIL NOW IT WAS GOOD ENOUGH JUST GAZING AT HIM FROM AFAR.



THANK YOU, KAGURAZAKA-SAN. AND YOU, SAKURAZAKI-SAN... I THOUGHT YOU WERE SCARY, BUT I WAS WRONG. THANK YOU, TOO. ♡

EH
HEH
HEH...



WHY? WHAT CHANGED ?



BUT TODAY I WANTED MORE. I WANTED TO TELL HIM...





I LIKE
GRATED
RADISH...



I
REALLY...



U-UM,
MIYAZAKI-
SANP



AFTER ALL,
NEGI-KUN'S
STILL TEN
YEARS OLD.
TO CONFESS
ONE'S LOVE
IS A LITTLE...



I...
I LOVE YOU,
NEGI-
SENSEI
!!

NEGI-SENSEI,
I'VE LIKED YOU
SINCE THE DAY
WE MET.



I WANTED
YOU TO
KNOW HOW
I FELT.

HITTING YOU
WITH THAT OUT
OF THE BLUE,
IT'S BEGGING
FOR TROUBLE.
YOU'RE MY
TEACHER, AND
IT'S... I JUST...

I
KNOW...

UH...
AH...
.....

SHE SAID IT!?



3-A STUDENT PROFILE

STUDENT NUMBER 3 KAZUMI ASAKURA

BORN: JANUARY 10, 1989

BLOOD TYPE: O

ASTROLOGICAL SIGN: CAPRICORN

**LIKES: THE BIG SCOOP, HUMAN-INTEREST
STORIES, CAMERAS**

DISLIKES: GREAT EVIL

**AFFILIATIONS: JOURNALISM CLUB, REPORTER
FOR THE MAHORA NEWSPAPER**

**NOTES: KNOWN AS THE HUMAN DATABASE
OF 3-A, SHE HAS A TALENT FOR
GATHERING INFORMATION. SHE HAS
EXCELLENT GRADES AND THE FOURTH
LARGEST BREASTS IN CLASS.**

**THIRTY-FOURTH PERIOD:
SHOCKING KYOTO VIDEO PROVES
EXISTENCE OF A WIZARD!?**



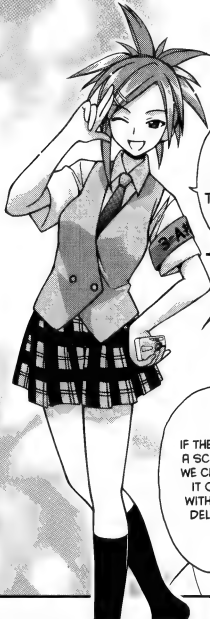
NEGIMA!

MAGISTER NEGI MAGI

SHULLABALOO







AND A
MAJOR
SCOOP...

...IF
IT'S TRUE.

YER
YER

T-THAT'S
RIGHT.
IT'S AN
INDECENT
SITUATION,
ASAKURA.



IF THERE'S
A SCOOP,
WE CHECK
IT OUT
WITHOUT
DELAY!

LEAVE IT TO ME:
3-A'S OFFICIAL
CAMERAMAN,
KAZUMI ASAKURA
OF THE MAHORA
JOURNALISM
CLUB'S STORM
SQUAD.



WHAT?
HOW THE
HELL IS
THAT
INDECENT?!

SOMEONE
TOLD
NEGI-
SENSEI
THEY LOVED HIM.

SEE,
DURING
THE WHOLE
GROUP
ACTIVITY
AT NARA
PARK...

WELL,
ABOUT
THAT...

OKAY,
SO...
WHO'S
DOING
WHOP
NITSUTA?
SERUHIKOP?

WE KNEW
WE COULD
TRUST YOU
TO GET THE
JOB DONE.

W-WHAT
ARE YOU
SAYING!?
THAT'S
INDECENT
ENOUGH!!



I HAVE NO
INTEREST IF
THERE'S NO
SCOOP.

Go
Go!

C'MON,
ASAOKURA/
INVESTIGATE
IT!

ANYWAY, WE
WANT TO KNOW
WHO IT WAS!

MAYBE A
REPORTER'S
JOB IS TO
ANSWER THE
QUESTIONS OF
THE COMMON
MAN.

HOWEVER, WELL,
THERE'RE TIMES
WHEN IMPORTANT
MATTERS ARE
CONNECTED WITH
TRIVIAL ISSUES...

SPEN

I HEARD YOU
SLEPT WITH
NEGI-SENSEI.
IS THIS TRUE?

HELLOOO!
I'M
COMING IN!
IS THE
LIBRARIAN
HERE?

KNOCK
KNOCK

HAVING SAID
THAT, I THINK I'VE
ALREADY GOT A
PRETTY GOOD
IDEA WHO'S
CONFESSING
HER LOVE, AND
TO WHOM.

YER
WHAT'S UP,
ASAOKURA-
SAN?

AH.
NODOKA.
JUST WHO
I WAS
LOOKING
FOR.

I JUST...
I WANTED
TO LET HIM
KNOW HOW
I FELT.

IT...
IT DIDN'T
GO
ANYWHERE
...

FLUSH
ハッ..

HA HA. I'M
JOKING! JUST
JOKING! BUT
SERIOUSLY...
WHEN YOU
CONFERSED
YOUR LOVE TO
HIM, HOW'D
THAT GO?

WHA-?!
NO! I
NEVER-
NO! HOW
COULD
YOU--?

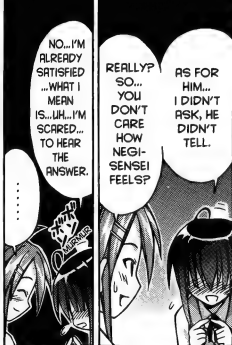


YOU'RE "SCARED"?
C'MON! THIS ISN'T
GRADE SCHOOL!
YOU CAN'T... AHHA,
YOU KNOW WHAT?
I GUESS YOU CAN.

AH HA HA/
YOU'RE
SO CUTE,
MIYAZAKI.
♡

RUFFLE
RUFFLE
CRICKET

HUH
?



NO... I'M
ALREADY
SATISFIED
...WHAT I
MEAN
IS... UH... I'M
SCARED...
TO HEAR
THE
ANSWER.

REALLY?
SO...
YOU
DON'T
CARE
HOW
NEGI-
SENSEI
FEELS?

AS FOR
HIM...
I DIDN'T
ASK, HE
DIDN'T
TELL.



I'M
ROOTING
FOR YOU,
SO DO
YOUR BEST,
MIYAZAKI!

OK,
OK.
GOT IT!

あはは
AH HA HA

LOOK...
I DON'T WANT
TO CAUSE
SENSEI TROUBLE,
SO KEEP QUIET
ABOUT THIS,
OKAY?
PLEASE?



BIG
SCOOPS
THAT STIR
INTEREST
DON'T JUST
FALL FROM
THE SKY.

HUMPH,
MY CLASS
IS TOO
PEACEFUL..



OH, GOOD
GRIEF. AT THIS
RATE I WON'T
BECOME A
REPORTER.

SO THAT
WRAPS UP
THAT
INVESTIG-
TION.



THE STORY'S
DEAD, BUT...
SHOULD I
TALK TO HIM
ANYWAY?

OH,
THERE'S
NEGI-
SENSEI!

77

77 TREMBLE

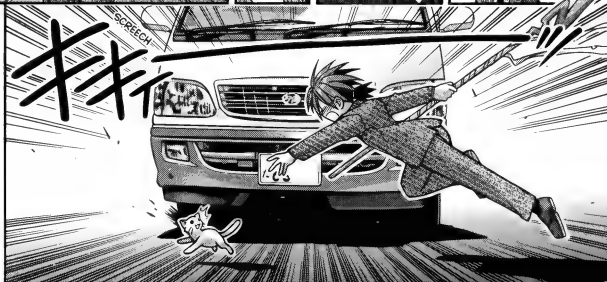
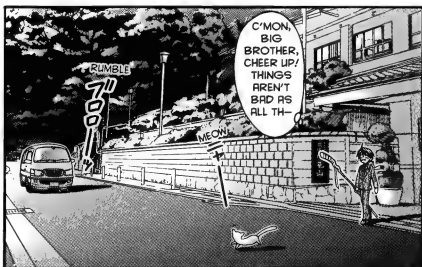


WHO KNOWS?
IF THIS "LOVE"
MOVES SLOWLY
ENOUGH, THE
WHOLE AGE
THING WON'T
MATTER IN THE
LONG RUN.

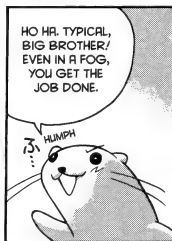
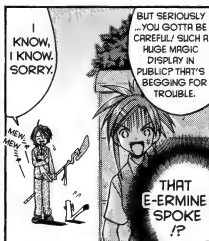
WHICH WON'T
PLEASE
CLASS REP,
BUT...

HM. IF
EVERYBODY
KNOWS
ABOUT
NODOKA,
THERE'LL BE A
BIG WHOOP-
DEE-DOO.
BEST TO JUST
SPIKE THIS
ONE.

CLICK







TO
PROVE
WHAT
I'VE
SEEN?

THIS
STORY IS
HUGE/
WHAT'S
THE BEST
WAY TO
HANDLE
IT?

A MAGICAL
BOY COME
TO TEACH
HUMANITY?

IT SOUNDS
CRAZY,
BUT...IT FITS
WITH WHAT
I'VE SEEN.

AN
ALLY OF
JUSTICE
COME
FROM
SPACE!?

BATHROOM

A
PERSON
WITH
SUPER-
NATURAL
POWERS
!?

GEEZ, I CAN'T
BELIEVE THIS
SCOOP WAS
SITTING FOR
SO LONG
RIGHT UNDER
MY NOSE.

I DON'T REALLY
HAVE COMPELLING
PHOTO EVIDENCE.
THAT'S WHAT I'LL
NEED.

MEN'S BATH.
TO BE USED BY
TEACHERS ONLY
5:30-6:30PM.

男湯

PLUNK

OH, H,
STOP YOUR
MORNING.
THINGS
AREN'T
THAT BAD.

S
I
G
H

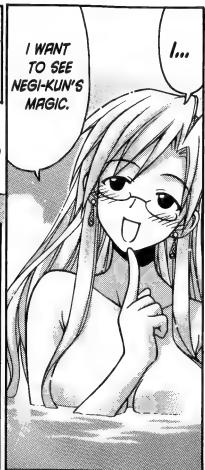
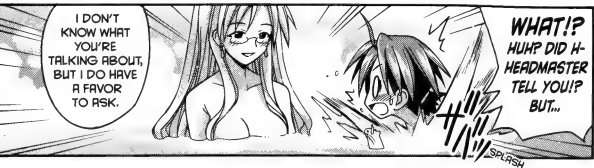
YES!
IF I DO
THAT...

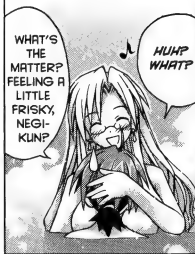
BUT I'LL
NEVER CONVINCE
ANYBODY
UNLESS I HAVE
A PIECE OF
EVIDENCE
THAT'LL SHOCK
THE WORLD.

WHISPER
EV
EV

CHUCKLE
ハ
ハ
ハ







HUH?
WHAT?

C'MON,
NEGI-KUN.
SHOW ME
SOME
INDISPUTABLE
MAGIC.

HEH HEH HEH,
MY BODY'S
GOT HIM
SPEECHLESS.

HEY...WHAT!? HOW
RUDE. WITH THESE,
I'M NUMBER FOUR
IN CLASS.

AND AFTER I
PULLED YOU CLOSE!



AREN'T YOUR
BOOBS AWFULLY
SMALL, SHIZUNA-
SENSEI?

AHH!
ASAKURA-
SAN!?

3-A
NUMBER 3,
KAZUMI
ASAKURA.

MY
IDENTITY
IS...



THIS IS
BAD. OUR
COVER'S
BLOWN.
ERASE HER
MEMORY!

GULP.
NOW
I'VE
DONE
IT.

FOURTH
BIGGEST
IN
CLASS/P
W-WHO
ARE YOU!?

TEAR

BOY, TALK
ABOUT BEING
BUSTED...
IN MORE WAYS
THAN ONE.
SO I'M NOT A
SMALL-BREA-
STED
TEACHER.

I AM, IN
FACT, A
HARD-
HITTING
REPORTER!

TEEAARR!



ONE PUSH,
ONE CLICK OF
THIS SEND
BUTTON, AND
ALL YOUR
SECRETS,
NEGI-
SENSEI...

...WILL
STREAM
FROM MY
HOME PAGE
TO THE WHOLE
WORLD. BE
CAREFUL!



SEE THIS
CELL
PHONE!?
DON'T
MAKE ANY
FUNNY
MOVES!

HOLD
ON A
SECOND
!!

R-R-
RASTEL
...

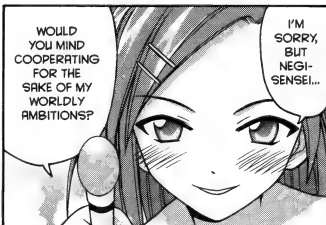
BIG BROTHER,
THIS NE-SAN MEANS
IT. IF YOU DON'T
LISTEN TO HER,
SHE'LL BLOW OUR
COVER TO THE
WHOLE WORLD.
EVERYONE'LL BE
AFTER YOU...AND,
WORSE, ME.



WHAAAAAT!?
ALL OF MY
SECRETS
REVEALED
TO THE
WHOLE
WORLD!?



THIS
IS
BAD
!!!



WOULD
YOU MIND
COOPERATING
FOR THE
SAKE OF MY
WORLDLY
AMBITIONS?

I'M
SORRY,
BUT
NEGI-
SENSEI...



A-
AMBITIONS
...?

HUH?



FOR THE
SCOOP,
OF
COURSE.
THE
WORLD'S
BIGGEST
SCOOP.

OHhh, W-
WHY ARE
YOU
DOING
THIS...

AND IT WILL BE
MADE INTO A
HOLLYWOOD
MOVIE AND
WILL SPREAD
ACROSS THE
WORLD!

"NEGIMA!" WILL
BE MADE INTO A
TV DRAMA AND
NOVELIZED
UNDER MY
PRODUCTION.

MAGIC TEACHER.

魔法
老師 3
TIMA REVOLUTION

近日公開!
COMING SOON!

EVERY
NEWSPAPER
AND MAGAZINE
ON THE GLOBE
WILL WANT MY
EXCLUSIVE
INTERVIEW AND
STORY.

THAT'S RIGHT!
YOU THINK THE
WORLD WON'T
GO WILD WHEN
I REVEAL
WIZARDS
EXIST?

EXPLODE

WE'LL DIVIDE THE
ROYALTIES!
YOU'LL BE RICH!

OH,
CALM
DOWN!

Y-YOU CAN'T!
B-BESIDES,
THE WORLD
WOULDN'T CARE
ABOUT ME, AND
THE ERMINE?
WHO HASN'T
SEEN A TALKING
ERMINE
BEFORE?

BLUBBER

あふふふ

GOING
PUBLIC
MAKES
LIFE SO
MUCH
EASIER.

YOU'LL
BE ABLE
TO STOP
HIDING IT!
WON'T
THAT BE
SO MUCH
BETTER
FOR YOU,
SENSEI?

EYAH!?
WHAT!?

DON'T
YOU
JUST
WANT
TO USE
MAGIC
ALL THE
TIME?

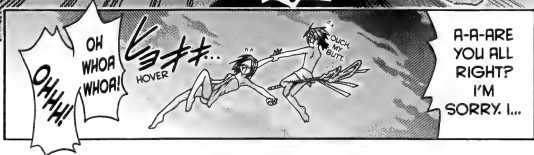
SO TELL
ME... HOW
DO YOU
HOLD
BACK?

REVEALED

UGH, I...
SENSEI...

はっ
CLASP







THIS IS SOME SORTA WEIRD SKETCH. WITHOUT A DOUBT THAT THIS IS A FIRST SKETCH (HA HA). THERE'S A GOOD FEELING WITH THE COMBINATION OF ASKURA AND CHAMO.



ASKURA



KAZUMI ASAKURA

HARD-HITTING REPORTER GIRL

JOURNALISM CLUB MEMBER



GUARDER

IF THERE'S AN INCIDENT, SHE'S ALWAYS INVOLVED.



COMBINATION WITH A GHOST OR SOMETHING.



PINEAPPLE HEAD

AN ACTIVE VIXEN
A VILLAIN KANSAI DIALECT

LOVE PRINCESS, VIXEN-LIKE CHAIRMAN PLAYING A PROGRESSIVE ROLE

COMPILATION OF MATERIAL FOR THE BEGINNING SETTINGS OF NEGIMA!

THE ORIGINAL CHARACTER SKETCHES

SETSUNA SAKURAZAKI.

REVISED.

- FOREHEAD
- SHORT
- SPOTS

SHORT EYEBROW NEVER-SEEN SWORDSMAN

AFTER SHE LEAVES UNTIL SHE GOES TO LEARN FROM OAO (MAGICK)

THIN BUT MUSCULAR

LEFT SIDE

RIGHT SIDE

HER'S SHORT BUT WITH A HUGE SWORD

EVENING CLIM

SHINMEI RYU'S SWORD: A SWORD OF THIS LENGTH IS CALLED A "NODORCHI" (LONG, HUGE SWORD) AND IS DIFFICULT FOR NORMAL PEOPLE TO WIELD.

THE TRUTH IS IT'S NOT RELATED TO THE SWORDSMANSHIP AND TYPES OF SWORDS THAT WERE WORN ACROSS THE SHOULDERS AND SWUNG DOWN WHEN RIDING A HORSE. USING A MYSTERIOUS POWER, PARTS OF THE SHINMEI SCHOOL WIELD IT LIKE A REGULAR SWORD. THE MYSTERY IS HOW THEY ARE ABLE TO DRAW SUCH A SWORD, ETC.

NODORCHI: IT WAS CREATED UNDER THE PREMISE IT WOULD BE USED IN A WOOD CAVALRY BATTLE. OVER 3 SHUNKU (SOOD). AT ITS LONGEST POINT THE SWORD IS OVER 5 SHUNKU (ROUGHLY 150CM). THE FULL LENGTH IS 2 METERS. YOU GET THE FEELING IT CUTS WITH ITS WEIGHT!



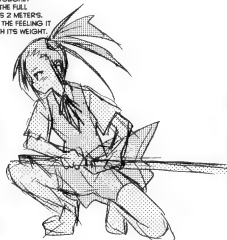
IS A MISS WHEN PUT DOWN



THIS IS THE ORIGINAL CHARACTER SKETCH FOR SETSUNA SAKURAZAKI. IT SURE CHANGED, DIDN'T IT? I REALLY LIKED THE COMBINATION OF HER AND ASUNA. I REALLY THOUGHT SHE WAS A GIRL WHO'D LOOK GOOD WITH A SMILING FACE.

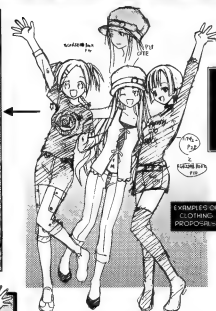


MAKING THE WORLD



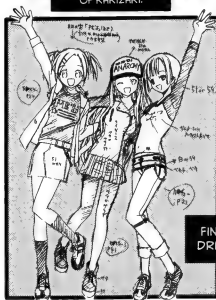


VARIOUS CLOTHES
OF KAKIZAKI.



NEGIMA! FASHION CONCEPTS

EXAMPLES OF
CLOTHING
PROPOSALS

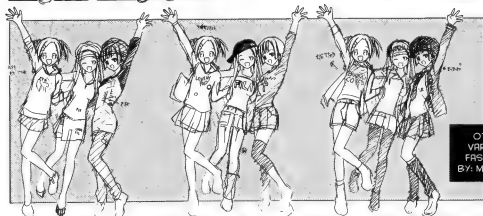


FINAL
DRAFT



NAKED
BODIES

THIS IS A PORTION OF
THE CLOTHING DESIGNS
FROM THE COVER OF THE
27TH PERIOD. THE
FASHIONS FOR THIS
EDITION WERE CHOSEN
BASED ON REFERENCES
TO A BODY OF FASHION
MAGAZINES. THIS TIME,
WE SELECTED SEVERAL
CANDIDATES AND FROM
THESE WE CHOSE THE
BEST ONES AND USED
THEM IN THIS EDITION.
IT'S INTERESTING HOW
THE LOOKS CHANGED
SIGNIFICANTLY.



OTHER
VARIOUS
FASHIONS
BY: MAX ASHI

NEGI

MA I

LEXICON

NEGIMARIUM DE CANTU

Negima! Glossary Of Spells

Thirty-first and Thirty-second Periods

Telepathia. (Telepathic Communication.) Telepathia comes from the Greek and means here "a remotely distant sensitivity." Wizards and their partners are able to use their card's power to communicate. However, Negi and Asuna couldn't communicate with each other both ways. It appears that two-way communication needs to have some sort of additional requirement filled.

Flet, une vente. Flans saltatio pulvereae. (Blow! Gust of Wind! Wind Flower! Wind And Dirt, Dance Wildly!) Magic that causes a powerful wind. "Dance of wind blown dirt."

Exerceas potentiam Cagurazaca Asuna. (Abilities Activate, Asuna Kagurazaka.) With the establishment of a contract, the wizard's partner gains strength in both body and mind. Depending on each one's unique destiny, they receive different benefits and powers. *Potentia* indicates the powers (related to that, the overt powers are referred to as "*vis*"). The folding fan that Asuna was given is one of those powers.

Ensis exorcizans. (Evil Destroying Sword.) As per the contract, this is the exclusive tool given to Negi's partner, Asuna Kagurazaka.

Exorcizans means "exorcise magic" and *ensis* is a long sword. In short, "Evil Destroying Sword" can also be called a "Magic Destroying Sword." However, for some reason, Asuna's tool is a folding fan. Additionally, Negi refers to this exclusive item as an artifact, which comes from the Latin, *artifectum*, something made by a skilled craftsman.

Thirty-fourth Period

Flans paries aeralis. (Wind Flower! Wall of Wind!) It's common for wizards to protect themselves from physical harm by surrounding the area around themselves with a magic barrier (refer to the Evangeline story in the Twenty-fourth and Twenty-fifth Periods in *Negima!* Volume 3). In the First Period, Negi also did this when he made the blackboard eraser that was going to fall on his head float in the air. However, it is necessary for Negi (who learned an important lesson when Asuna found out about his magic this way) to recite the spell over again in order to disperse it and not surround himself with the barrier in everyday life.

EMERGENCY CONTACT
(PRIMARY)

POUNCE
CLOSE
FRIEND



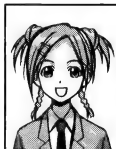
29. AYAKA YUKIHIRO
CLASS REPRESENTATIVE
EQUESTRIAN CLUB
FLOWER ARRANGEMENT CLUB



25. CHISAME HASEGAWA
NO CLUB ACTIVITIES
GIMP WITH COMPUTERS



21. CHIZURU NABA
ASTRONOMY CLUB



17. SAKURAKO SHIINA
LACROSS TEAM
CHEERLEADER



30. SATSUKI YOTSUBA
LUNCH REPRESENTATIVE



26. EVANGELINE
A.K. MCDOWELL
GO CLUB
TEA CEREMONY CLUB
ASK FOR ADVICE IF YOU'RE IN TROUBLE



22. FUKA NARUTAKI
WALKING CLUB
OLDER SISTER



18. MANA TATSUMIYA
BIATHLON
(NON-SCHOOL ACTIVITY)



31. ZAZIE RAINYDAY
MAGIC
SCHOOL ACTIVITY



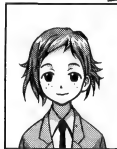
27. NODOKA MIYAZAKI
GENERAL LIBRARY
COMMITTEE MEMBER
LIBRARIAN
LIBRARY CLUB



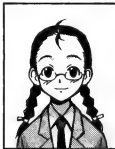
23. FUMIKA NARUTAKI
SCHOOL DECOR CLUB
WALKING CLUB



19. LINGSHEN CHAO
COOKING CLUB
CHINESE MARIARTS CLUB
ROBOTICS CLUB
CHINESE MEDICINE CLUB
BIOENGINEERING CLUB
QUANTUM PHYSICS CLUB (UNIVERSITY)



28. NATSUMI MURAKAMI
DRAMA CLUB



24. SATOMI NAKASE
ROBOTICS CLUB UNIVERSITY
JET PROPULSION CLUB (UNIVERSITY)



20. KAEDE NAGASE
WALKING CLUB
VERY DETERMINED

GRANDDAUGHTER OF
SCHOOL DEAN



13. KONOKA KONOE
SECRETARY
FORTUNE TELLING CLUB
LIBRARY CLUB



9. KASUGA MISORA



5. AKO IZUMI
NURSES OFFICE
SOCCER TEAM
(NON-SCHOOL ACTIVITY)



1. SAYO AIZAKA
1940~
DON'T CHANGE HER SEATING



14. HARUNA SAOTOME
MANGA CLUB
LIBRARY CLUB



10. CHACHAMARU RAKUSO
TEA CEREMONY CLUB
GO CLUB



6. AKIRA KOCHI
SWIM TEAM



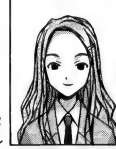
2. YUNA AKASHI
BASKETBALL TEAM



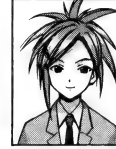
15. SETSUNA SAKURAZAKI
JAPANESE FENCING



11. MADOKA KUGIMIYA
CHEERLEADER



7. KAKIZAKI MISA
CHEERLEADER
CHORUS



3. KAZUMI ASAKURA
SCHOOL NEWSPAPER



16. MAKIE SASAKI
GYMNASTICS



12. FEI KU
CHINESE MARTIAL ARTS
GROUP



8. ASUNA KAGURAZAKA
ART CLUB
HAS A TERRIBLE KICK

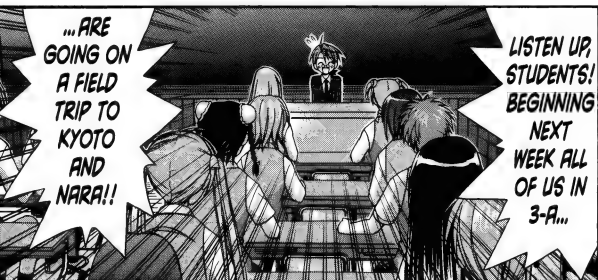


4. YUE AYASE
KID'S LIT CLUB
PHILOSOPHY CLUB
LIBRARY CLUB

May the good speed
be with you, Negi.
Takahata T. Takamichi.

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

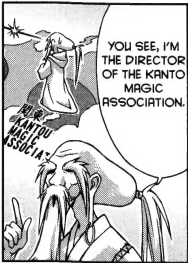


Kyoto and Nara, page 9

Kyoto was Japan's capital and the emperor's home from 794 until 1868. It is rich in historical sites and buildings — so much so that the city was specifically avoided by American air raids during World War II. Like Kyoto, Nara has historical significance to the Japanese. It was the location of the country's first permanent capital in the year 710. It features some of Japan's oldest Buddhist temples and is about an hour from Kyoto.

Kansai, page 11

Kansai is the area of Japan that encompasses Osaka, Kobe, and the surrounding area. Japan is officially divided into the following eight regions: Hokkaido, Tohoku, Kanto, Chubu, Kansai (also known as Kinki), Chugoku, Shikoku, and Kyushu.



Kanto, page 11

The Kanto region encompasses Tokyo and the surrounding area.

Matsuya, page 22

Matsuya is a fast-food beef bowl restaurant, very similar to Yoshinoya, which has franchises across Japan and California.

STUDENT NUMBER 11 MADOKA KUGIMIYA (RIGHT) BORN: MARCH 3, 1989 BLOOD TYPE: AB ASTROLOGICAL SIGN: PISCES LIKES: MATSUYA BEEF BOWL, SILVER ACCESSORIES, WESTERN MUSIC (LATELY, IT'S AVRIL LAVIGNE) DISLIKES: SHOWY GUYS THAT COME HIT ON HER. HAS A COMPLEX



Gouya, page 25

Crepe stands are popular and very common across Japan. When you order a crepe, it is folded and placed in a cardboard cone, making it look a lot like an ice cream cone. Often, the crepe is filled with ice cream, fruit, or some other sweet concoction. In the Japanese text, Sakurako is asking for a *gouya* crepe. *Gouya* is a type of bitter-tasting gourd.

Harajuku, page 27

Harajuku is a part of Tokyo where the trendiest shops are and many young people come to hang out.



O-miai, page 31

An *O-miai* is a date set up usually by one's parents, where information about each person is exchanged. Somewhat like a blind date, it leads ideally to marriage. *O-miai* are becoming less popular in Japan as people seek to find their own partners. However, they are still used for people who for one reason or another have trouble finding a mate.

Ryokan, page 46

The Japanese text says that the students are going to visit a *ryokan*, but we decided to just call it an inn. A *ryokan* is a traditional family inn. Guests stay in traditional Japanese-style rooms with tatami floor and a *kutatsu* (low table), and sleep on futons.



Onmyou, page 58

Onmyou or *Onyou* is the way of yin and yang, an occult divination system based on the Taoist theory of the five elements. Shinmei Ryu appears to be a mythical character that was an expert in the way of *Onyou*. *Onmyouji* were sorcerers who served as

mediators between humans and gods in ancient Japan. For a superficial look, check out the 2001 movie *Onmyouji*.

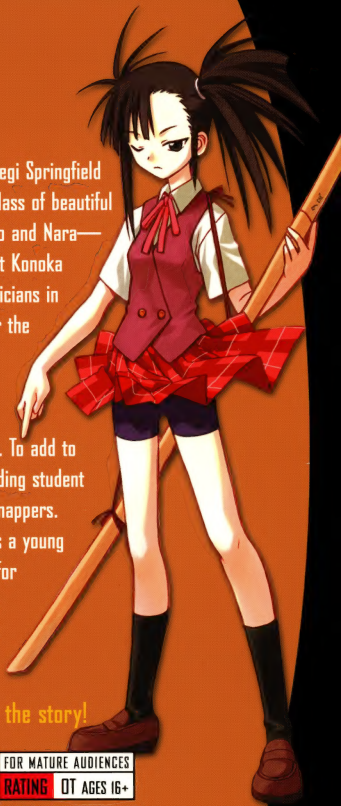
Gokiburi, page 97

While a *goki* is a protective demon, a *gokiburi* is a cockroach. It's a play on words that loses its effect when it's not in Japanese. If we were to try the same thing in English, we'd have to call the demon a . . . um . . . forget we said anything.



A FIELD TRIP INTO PERIL

Ten-year-old teacher/magician Negi Springfield is looking forward to taking his class of beautiful girls to the historic cities of Kyoto and Nara—but there's a catch! Negi's student Konoka is a kidnap target of feuding magicians in those very cities. Her grandfather the school principal orders Negi to protect Konoka—while keeping the fact that she's in danger a secret from the unsuspecting girl. To add to Negi's headaches, his sword-wielding student Setsuna may be a spy for the kidnappers. With so much on his mind, how is a young magician to see the sights, care for a sarcastic stoat, and stay in the good graces of his hot-tempered magical partner Asuna?



Includes special extras after the story!

U.S.A. \$10.95 CANADA \$15.95

ISBN 0-345-47784-7 GRAPHIC NOVEL

EAN



9 780345 477842

FOR MATURE AUDIENCES

RATING DT AGES 16+

**DEL
REY**

KODANSHA

Ballantine Books

Visit our website at www.delreymanga.com